

Kat. No. 35.1109.IT

**WETTERSTATION  
WEATHER STATION  
STATION MÉTÉO  
WEERSTATION  
STAZIONE METEOROLOGICA  
ESTACIÓN METEOROLÓGICA  
VÄDERLEKSSTATION  
МЕТЕОСТАНЦИЯ**

Betriebsanleitung  
Instruction Manual  
Livret d'instructions  
Handleiding  
Manuale delle istruzioni  
Manual de instrucciones  
Instruktionsmanual  
Инструкция



# WETTERSTATION

## Betriebsanleitung

Kat. No. 35.1109.IT

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Funk-Wetterstation aus dem Hause TFA entschieden haben.

### **BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN**

**Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

**Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**

**Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**

**Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

### **LIEFERUMFANG:**

- Wetterstation (Basisgerät)
- Außensender
- Bedienungsanleitung

### **EINSATZBEREICH UND ALLE VORTEILE IHRER NEUEN WETTERSTATION AUF EINEN BLICK**

- Funkgesteuerte DCF-Zeitanzeige mit manueller Einstelloption
- Zeitsignalempfang EIN/AUS (ON/OFF) vom Anwender wählbar
- Zeitzonenoption  $\pm 12$  Stunden
- Kalenderanzeige (Jahreszahl nur im Einstellmodus)
- Anzeige von 8 Mondphasen
- Wettervorhersage mit Wittertendenzanzeige
- Anzeige von Raum- und Außentemperatur mit Speicherung der Minimal- und Maximalwerte
- Temperaturanzeige in  $^{\circ}\text{C}$
- Anzeige von Raum- und Außenluftfeuchtigkeit
- Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit als RH%

- Batterietiefstandsanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung

#### **ZU IHRER SICHERHEIT:**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



#### **Vorsicht! Verletzungsgefahr:**

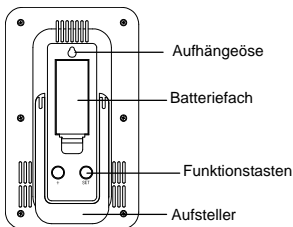
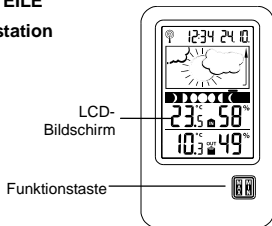
- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

#### **! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

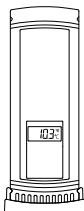
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

## BESTANDTEILE

### Die Wetterstation



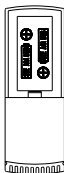
### Thermo-Hygro-Außensender



- Fernübertragung der Außenbereichsmesswerte zur Wetterstation per 868 MHz-Signal
- Alternierende Anzeige von Außentemperatur und -luftfeuchtigkeit auf dem LCD-Bildschirm
- Gehäuse wandmontierbar
- Montage bitte an einem geschützten Ort zur Vermeidung von Beeinflussung durch Regen oder direkte Sonneneinstrahlung

### EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IM THERMO-HYGRU-AUSSENSENDER

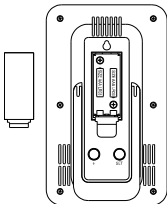
Der Außensender arbeitet mit 2 x 1,5 V-Batterien vom Typ Micro AAA, IEC LR3. Zur Installation und zum Ersetzen der Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:



1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn mit dem Daumen nach oben schieben.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung im Batteriefach) einlegen.
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen und nach unten schieben.

## EINLEGEN UND ERSETZEN DER BATTERIEN IN DER WETTERSTATION

Die Wetterstation arbeitet mit 2 x 1,5 V-Batterien von Typ Micro AAA, IEC LR3. Zur Installation und zum Ersetzen der Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:



1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Daumen in die Aussparung drücken und den Batteriefachdeckel anheben.
2. Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) einlegen.
3. Batteriefachdeckel wieder einsetzen.

## Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol für die Basisstation oben im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Sind die Batterien im Außensender zu schwach, erscheint das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außentemperatur.

## Hinweis:

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten müssen alle Einheiten gemäß Abschnitt "**Grundeinstellung**" neu eingestellt werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallsicherheitscode an die Wetterstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 3 Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

## GRUNDEINSTELLUNG

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außensender ein (siehe dazu **"Einlegen und Ersetzen der Batterien im Thermo-Hygro-Außensender"** oben).
2. Legen Sie innerhalb von 2 Minuten nach Aktivierung des Außensenders die Batterien in die Wetterstation ein (siehe dazu **"Einlegen und Ersetzen der Batterien in der Wetterstation"** oben). Sobald die Batterien eingelegt sind, werden alle Segmente der LCD-Anzeige kurz aufleuchten. Im Anschluss werden die Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit sowie die Zeit als 00:00 zur Anzeige kommen. Werden diese Informationen nicht innerhalb von 60 Sekunden auf dem LCD-Bildschirm angezeigt, so müssen alle Batterien für mindestens 60 Sekunden entnommen und dann neu eingesetzt werden. Kommen die Raumdaten wie gewünscht zur Anzeige, so kann mit dem nächsten Schritt fortgefahren werden.
3. Nachdem alle Batterien eingelegt sind, wird die Wetterstation beginnen, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten nun die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsdaten des Außenbereichs auf der Wetterstation zur Anzeige kommen. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteeinheiten entnommen werden und die Grundeinstellung ist ab Schritt 1 erneut durchzuführen.
4. Zur Sicherstellung einer guten 868 MHz-Datenübertragung sollte die Entfernung zwischen der Wetterstation und dem Außensender nicht mehr als 100 m betragen (siehe Hinweise zu **"Platzierung"** und **"868 MHz-Empfang"**).

### Hinweis:

Stellen Sie im Falle eines Batteriewechsels bei den Einheiten sicher, dass die Batterien nicht aus den Kontakten springen. Warten Sie nach einer Batterieentnahme mindestens 1 Minute mit dem Wiedereinlegen der Batterien, da sonst Start- und Übertragungsprobleme auftreten können.

5. Nachdem die Testphase für den Empfang der Außenbereichsdaten beendet ist, beginnt das DCF-Sendemastsymbol in der oberen linken Ecke des LCD-Bildschirms zu blinken. Dies zeigt an, dass die

Uhr das DCF-Signal erkannt hat und versucht, es zu empfangen. Wird das Zeitcodesignal empfangen, bleibt die Anzeige des DCF-Symbols permanent sichtbar und die Uhrzeit wird angezeigt.

## **FUNKGESTEUERTER ZEITEMPFANG**

Die Zeitbasis für die funkgesteuerte Zeitanzeige ist eine Cäsium-Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird und die über eine Abweichung von weniger als einer Sekunde in einer Mio. Jahren verfügt. Diese Zeit wird codiert und als DCF-77-Frequenzsignal (77,5 kHz) von einem Sender in Mainflingen bei Frankfurt über einen Sendebereich von etwa 1.500 km ausgestrahlt. Ihre Wetterstation empfängt dieses Signal, wandelt es um und zeigt Ihnen unabhängig von Sommer oder Winter stets die exakte Zeit.

Die Empfangsqualität des Signals ist überwiegend von den geografischen und baulichen Gegebenheiten abhängig. Im Normalfall sollten in einem Radius von 1.500 km um Frankfurt keine Empfangsprobleme auftreten.

Der DCF-Signalempfang findet zweimal täglich um 2:00 und 3:00 Uhr morgens statt. Ist auch der Empfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so findet bis 6:00 Uhr früh oder bis zum erfolgreichen Empfang jeweils zur vollen Stunde ein weiterer Empfangsversuch statt. Bleibt auch der Empfangsversuch um 6:00 Uhr erfolglos, so findet der nächste Empfangsversuch erst wieder am nächsten Morgen um 2:00 Uhr statt.

Blinkt das Symbol, wird aber keine Uhrzeit eingestellt oder erscheint das DCF-Symbol gar nicht, so beachten Sie bitte folgende Punkte:

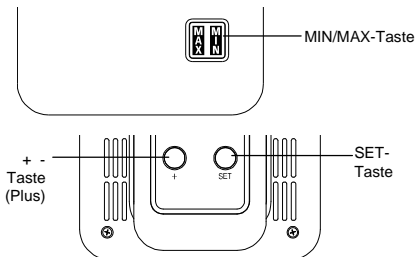
- Es wird empfohlen, einen Mindestabstand von 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen, Fernsehgeräten, usw. einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Hochhäusern, etc.) ist das empfangene Signal zwangsläufig schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe und/ oder mit der Vorder- oder Rückseite in Richtung des DCF-77-Senders in Frankfurt auszurichten.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen gewöhnlich geringer und ein Empfang ist in den

meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeitsabweichung unter 1 Sekunde zu halten.

## FUNKTIONSTASTEN:

### Wetterstation:

Die Wetterstation verfügt über drei leicht bedienbare Funktionstasten, wovon sich eine an der Frontplatte und zwei auf der Rückseite befinden.



### SET-Taste (Einstellung)

- Taste drücken und halten zum Eintritt in die manuellen Einstellmodi: Zeitzone, manuelle Zeiteinstellung, Kalender, Zeitsignalempfang EIN/AUS (ON/OFF).

### + -Taste (Plus)

- Erhöhung, Änderung, Umschaltung der Werte im manuellen Einstellmodus.

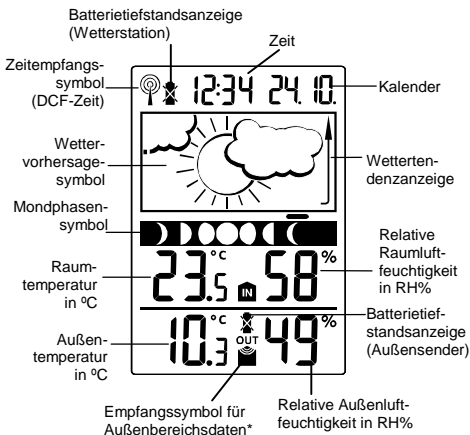
### MIN/MAX-Taste

- Taste kurz drücken zur Umschaltung zwischen Raum- und Außen-MIN/MAX-Temperatur und aktueller Temperatur.



## LCD-BILDSCHIRM

Der LCD-Bildschirm ist zur besseren Übersicht in fünf Sektionen eingeteilt, die der Ausgabe der Informationen für Zeit/Kalender, Wettervorhersage, Mondphase, Innenraum- und Außenbereichsdaten dienen.



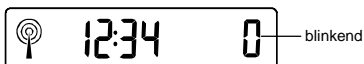
\* Wird das Signal von der Wetterstation erfolgreich empfangen, so ist das Symbol für die Außenbereichsdaten sichtbar (nicht sichtbar bei erfolglosem Empfang). Dadurch kann der Benutzer auch leicht erkennen, ob der letzte Empfangsversuch erfolgreich (Symbol Ein) oder erfolglos war (Symbol Aus).

### MANUELLE EINSTELLUNGEN:

Die folgenden manuellen Einstellungen können durch Drücken und Halten der **SET**-Taste geändert werden:

- Zeitzonen-Einstellung
- Manuelle Zeiteinstellung
- Kalender-Einstellung
- Einstellung von Zeitsignalempfang EIN/AUS (ON/OFF).

## ZEITZONEN-EINSTELLUNG:



Die Voreinstellung der Zeitzone der Wetterstation ist "0".  
Einstellung einer anderen Zeitzone wie folgt:

1. Der Wert der aktuell eingestellten Zeitzone blinkt.
2. Stellen Sie die neue Zeitzone mithilfe der + -Taste ein. Die Anzeige reicht von 0 bis -12 und zurück von +12 bis 0 in fortlaufenden 1-Stunden-Intervallen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Eintritt in die **Manuelle Zeiteinstellung** die **SET**-Taste.

## MANUELLE ZEITEINSTELLUNG:

Falls es der Wetterstation nicht möglich ist, das DCF-Signal zu empfangen (Störungen, Signalreichweite, etc.), so kann die Uhrzeit wie folgt auch manuell eingestellt werden. Die Uhr läuft dann wie eine normale Quarzuhr.

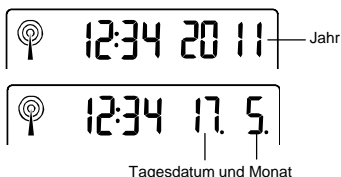


1. Die Stundenstellen werden blinken.
2. Stellen Sie mit der + -Taste die Stunden ein.
3. Drücken Sie zur Einstellung der Minuten erneut die **SET**-Taste. Die Minutenstellen blinken.
4. Stellen Sie mit der +-Taste die Minuten ein.
5. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Eintritt in die **Kalender-Einstellung** die **SET**-Taste.

## Hinweis:

Das Gerät wird trotz manueller Zeiteinstellung weiter versuchen, das Zeitsignal zu empfangen. Ist der Empfang erfolgreich, so wird die manuell eingestellte Zeit durch die empfangene Zeitinformation überschrieben. Während der Empfangsversuche blinkt das DCF-Sendemastsymbol. Bei erfolglosen Empfangsversuchen bleibt das Sendemastsymbol unsichtbar, die Versuche werden jedoch weitergeführt.

## KALENDER-EINSTELLUNG:



Die Voreinstellung des Datums der Wetterstation ist der 1.1.2011. Sobald das funkgesteuerte Zeitsignal empfangen wird, wird das Datum automatisch auf den aktuellen Stand gebracht. Wird kein Signal empfangen, kann das Datum auch manuell eingestellt werden.

1. Die Jahresstellen blinken.
2. Stellen Sie mit der + -Taste das Jahr ein (zwischen 2011 und 2039).
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Eintritt in die Monatseinstellung erneut die **SET** -Taste. Die Monatsstellen blinken.
4. Stellen Sie mit der + -Taste den Monat ein.
5. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Eintritt in die Tagesdatumseinstellung erneut die **SET** -Taste. Die Tagesdatumsstellen blinken.
6. Stellen Sie mit der + -Taste das Tagesdatum ein.
7. Drücken Sie zur Bestätigung aller Datumseinstellungen und zum Eintritt in die **Einstellung des Signalempfangs** die **SET** -Taste.

## EINSTELLUNG DES ZEITSIGNALEMPFANGS EIN/AUS (ON/OFF):




In Gegenden, in denen der Empfang des DCF-Zeitcodes nicht möglich ist, kann die DCF-Zeitempfängsfunktion abgeschaltet werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarzuhr (Voreinstellung ist EIN).

1. Die Anzeige "ON" blinkt auf dem LCD-Bildschirm.

2. Drücken Sie zur Abschaltung der Zeitcodeempfangsfunktion die + -Taste.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung und zum Verlassen der Manuellen Einstellungen die SET -Taste.

**Hinweis:**

Ist die Zeitempfangsfunktion manuell abgeschaltet (AUS = OFF), so findet so lange kein Empfangsversuch für das DCF-Zeitsignal statt, bis die Empfangsfunktion wieder aktiviert wird (EIN = ON).

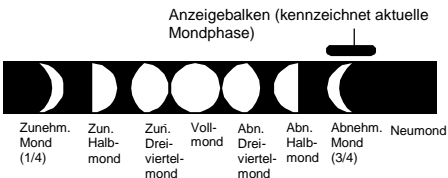
Das DCF-Zeitcodeempfangssymbol ““ wird auf dem LCD-Bildschirm nicht angezeigt.

**VERLASSEN DES MANUELLEN EINSTELLMODUS**

Um den Modus **Manuelle Einstellungen** zu verlassen, ist während der manuellen Einstellungen so lange zu warten, bis automatische Abschaltung erfolgt. Der Modus kehrt damit zur normalen Zeitanzeige zurück.

**MONDPHASENSYMBOL**

Das Mondsymbol auf der Wetterstation zeigt in Abhängigkeit der Kalendereinstellungen während des ganzen Jahres die entsprechenden Mondphasen in den folgenden 8 Schritten. Ein Anzeigebalken über den Mondsymbolen kennzeichnet die aktuelle Mondphase.



**WETTERVORHERSAGE UND WETTERTENDENZ:**

**WETTERVORHERSAGESYMBOL:**

Die Wettervorhersagesymbole in der zweiten Sektion des LCD-Bildschirms werden in einer der folgenden Kombinationen angezeigt:



**Sonnig**

**Bewölkt mit sonnigen  
Abschnitten**

**Regnerisch**

Bei plötzlichen oder größeren Schwankungen des Luftdrucks werden die Anzeigesymbole aktualisiert, um die Wetterveränderung anzuzeigen. Ändern sich die Anzeigesymbole nicht, dann hat sich entweder der Luftdruck nicht geändert oder die Änderung ist so langsam eingetreten, dass sie von der Wetterstation nicht registriert werden konnte. Wenn die Anzeigesymbole Sonne oder Regen anzeigen, verändert sich die Anzeige auch dann nicht, wenn sich das Wetter bessert (Anzeige sonnig) oder verschlechtert (Anzeige regnerisch), da die Anzeigesymbole bereits die beiden Extremsituationen darstellen.

Die Anzeigesymbole zeigen eine Wetterbesserung oder -verschlechterung an, was aber nicht unbedingt, wie durch die Symbole angegeben, Sonne oder Regen bedeutet. Ist z. B. das aktuelle Wetter wolzig und es wird Regen angezeigt, deutet dies nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin, sondern gibt an, dass der Luftdruck gesunken und eine Wetterverschlechterung zu erwarten ist, wobei es sich aber nicht unbedingt um Regen handeln muss.

#### **Hinweis:**

Nach der Grundeinstellung sollten die Wettervorhersagen für die ersten 12 - 24 Stunden nicht beachtet werden, da die Station erst über diesen Zeitraum auf konstanter Höhe über dem Meeresspiegel Luftdruckdaten sammeln muss, um eine genauere Vorhersage treffen zu können.

Wie bei jeder Wettervorhersage kann auch bei dieser Wetterstation keine absolute Genauigkeit garantiert werden. In Abhängigkeit von den unterschiedlichen Einsatzorten, für die das Gerät entwickelt wurde, ist mit einer Vorhersagegenauigkeit von etwa 75% zu rechnen. So wird das Gerät in Gegenden mit häufig plötzlich wechselnden Wetterlagen (z.B. von sonnig zu regnerisch) genauer arbeiten als in Gegenden mit geringen und seltenen Wetteränderungen (z.B. meist sonnig).

Wird die Wetterstation von einem Ort an einen anderen verlegt, der bedeutend höher oder tiefer liegt als der ursprüngliche Standort (zum Beispiel vom Erdgeschoss in die oberen Stockwerke eines Hauses), so sollten die während der ersten 12 - 24 Stunden angezeigten Werte ignoriert werden. Dadurch wird gewährleistet, dass die Wetterstation die Verlegung nicht als Änderung des Luftdrucks wahrnimmt, wenn es sich in Wirklichkeit nur um eine Änderung der Höhe des Standorts handelt.

### WETTERTENDENZANZEIGE

Die Wittertendenzanzeigen in Pfeilform (diese befinden sich links und rechts neben den Wettersymbolen) arbeiten im Zusammenhang mit den Wettervorhersagesymbolen. Zeigt ein Pfeil nach oben, bedeutet dies einen Luftdruckanstieg und somit eine zu erwartende Wetterbesserung. Zeigt ein Pfeil nach unten, sinkt der Luftdruck und eine Wetterverschlechterung ist zu erwarten.

Zieht man dies in Betracht, kann man ersehen, wie sich das Wetter verändert hat und welche Veränderungen zu erwarten sind. Zeigt die Tendenzanzeige z. B. nach unten bei gleichzeitiger Anzeige der Symbole von Sonne und Wolken (wolkig mit sonnigen Abschnitten), dann fand die letzte registrierte Wetteränderung während einer sonnigen Periode statt (nur das Symbol sonnig). Da die Tendenzanzeige nach unten zeigt, folgt daraus für die nächste Wetteränderung das Symbol Wolken mit Regen.

#### Hinweis:

Hat die Wittertendenzanzeige eine erste Luftdruckänderung registriert, dann bleibt sie ständig auf dem LCD-Bildschirm sichtbar.

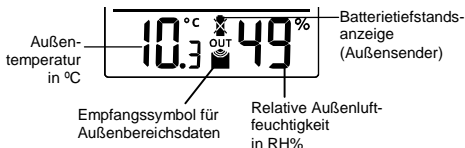
### RAUMTEMPERATUR-/ RAUMLUFTFEUCHTIGKEITSDATEN

Die Raumtemperatur- und Raumlufffeuchtigkeitsdaten werden automatisch aktualisiert und in der vierten Sektion des LCD-Bildschirms angezeigt.



## AUSSENTEMPERATUR-/ AUSSENLUFTFEUCHTIGKEITSDATEN

Die unterste Sektion des LCD-Bildschirms zeigt die Außentemperatur und Außenluftfeuchtigkeit sowie das Empfangssymbol für die Außenbereichsdaten.



## UMSCHALTUNG UND RÜCKSTELLUNG DER GESPEICHERTEN MIN/MAX-DATEN

### ANSICHT DER MIN/MAX-DATEN

Drücken Sie zur Ansicht der gespeicherten MIN/MAX-Raumtemperaturen und MIN/MAX-Außentemperaturen nacheinander jeweils die **MIN/MAX** -Taste.

### RÜCKSTELLUNG DER MIN/MAX-DATEN

Drücken und halten Sie zur Rückstellung aller Raum- und Außentemperaturen auf die aktuellen Temperaturen für drei Sekunden die **MIN/MAX** -Taste.

### HINWEIS ZU DEN THERMO-HYGRO- AUSSENSENDERN:

Der Sendebereich der Thermo-Hygro-Außensender kann durch die Umgebungstemperatur beeinflusst werden. Bei kalten Temperaturen kann sich die Sendentfernung vermindern. Ebenso ist eine Verminderung der Batterieleistung möglich. Beachten Sie dies bitte bei der Platzierung der Außensender.

### 868 MHz-EMPFANGSTEST:

Werden die Außentemperatur- und Außenluftfeuchtigkeitsdaten nicht innerhalb von 3 Minuten nach der Grundeinstellung empfangen und angezeigt (oder zeigt die Außenbereichsanzeige der Wetterstation im normalen Betriebsmodus nur "- . -"), so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Wetterstation und Außensender zu Störquellen wie z.B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, den/die Thermo-Hygro-Außensender direkt an oder in die Nähe von metallischen Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitender Geräte wie z.B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

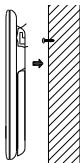
#### **Hinweis:**

Erfolgt eine korrekte Übertragung des 868 MHz-Signals, so sollten die Batteriefächer von Wetterstation und Außensendern nicht mehr geöffnet werden. Es könnten sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

Die maximale Sendeentfernung vom Thermo-Hygro-Außensender zur Wetterstation beträgt im freien Feld etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und deren Einflüssen abhängig. Ist trotz Beachtung dieser Faktoren kein Empfang möglich, so müssen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

#### **PLATZIERUNG DER WETTERSTATION:**

Die Wetterstation bietet die Option von Tischaufstellung oder Wandmontage. Bitte stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außenbereichsdaten an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden können.



#### **Wandmontage wie folgt:**

1. Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Stelle in die Wand drehen. Dabei den Schraubenkopf etwa 5 mm von der Wand abstehen lassen.



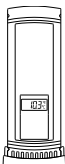
2. Wetterstation mit der Aufhängeöse an der Rückseite an der Schraube einhängen. Nach unten ziehen und darauf achten, dass die Wetterstation sicher an der Schraube einrastet.



#### **Ausklappbarer Tischständer:**

Der ausklappbare Tischständer befindet sich auf der Rückseite der Wetterstation. Ziehen Sie den Ständer unterhalb des Batteriefachs nach hinten heraus und stellen Sie das Gerät an der gewünschten Örtlichkeit auf.

## **PLATZIERUNG DES THERMO-HYGRO-AUSSENSENDERS**



Montage bitte an einem geschützten Ort zur Vermeidung von Beeinflussung durch Regen oder direkte Sonneneinstrahlung.

Der Thermo-Hygro-Außensender kann mithilfe des Montagehalters, der als Tischständer oder Wandhalter benützt werden kann, auf eine ebene Fläche gestellt oder an eine Wand montiert werden.



#### **Wandmontage wie folgt:**

1. Befestigen Sie mithilfe der Schrauben und Plastikdübel den Wandhalter an der gewünschten Wandstelle.
2. Stecken Sie den Außensender auf den Wandhalter.

#### **Hinweis:**

Platzieren Sie vor der endgültigen Montage des Wandhalters alle Geräteeinheiten an die gewünschten Montagestellen, um zu prüfen, ob die Außensenderdaten korrekt empfangen werden. Werden die Signale nicht empfangen, so verschieben Sie die Einheiten geringfügig, da dies meist bereits zu einem guten Signalempfang führt.

## PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät und den Sender mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

## FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf der Basisstation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien polrichtig einlegen</li><li>• Batterien wechseln</li></ul>
Kein Senderempfang Anzeige „---“	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!)</li><li>• Neuinbetriebnahme von Sender und Basisgerät gemäß Anleitung</li><li>• Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisgerät wählen</li><li>• Abstand zwischen Sender und Basisgerät verringern</li><li>• Beseitigen der Störquellen</li></ul>
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"><li>• Einstellung DCF Empfang auf „ON“</li><li>• Anderen Aufstellort für Basisgerät wählen</li><li>• Uhrzeit manuell einstellen</li><li>• Empfangsversuch in der Nacht abwarten</li></ul>
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien wechseln</li></ul>

## ENTSORGUNG

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung

beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten

Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

### **TECHNISCHE DATEN:**

#### **Temperaturmessbereiche:**

Innenraum : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Außenbereich : -39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)

Raumluftfeuchtigkeitsbereich :  
20% bis 95% mit 1% Auflösung (Anzeige "- -" bei Temperatur OL.F; Anzeige "19%" bei < 20% und "96%" bei > 95%)

Außenluftfeuchtigkeitsbereich :  
1% bis 99% mit 1% Auflösung (Anzeige "- -" bei Temperatur OF.L; Anzeige 1% bei < 1% und 99% bei > 99%)

#### **Datenprüfintervalle:**

Raumtemperatur : alle 16 Sekunden  
Raumluftfeuchtigkeit : alle 64 Sekunden  
Außenbereichsdaten : alle 4 Sekunden  
Sendebereich : bis zu 100 m (Freiland)

#### **Stromversorgung** (Alkali-Batterien empfohlen):

Wetterstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ AAA,  
IEC LR3

Thermo-Hygro-Außensender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ  
AAA, IEC LR3

#### **Abmessungen (L x B x H):**

Wetterstation : 94,6mm x 20mm x 157mm

Thermo-Hygro-Außensender: 36mm x 16mm x 102,6mm

Übertragungsfrequenz : 868 MHz  
Maximale Sendeleistung: < 25mW

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

### **EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 35.1109 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

10/16

**WEATHER STATION**  
**Instruction Manual**  
**Cat. No. 35.1109.IT**

Thank you for choosing this wireless weather station from TFA.

**BEFORE YOU USE IT**

**Please be sure to read the instruction manual carefully.**

This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.

Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

**We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.**

**Please take particular note of the safety advice!**

**Please look after this manual for future reference.**

**SCOPE OF SUPPLY:**

- Weather Station (basic unit)
- Outdoor transmitter
- Instruction manual

**FIELD OF OPERATION AND ALL OF THE BENEFITS OF YOUR NEW WEATHER STATION AT A GLANCE**

- DCF Radio controlled time with manual setting option
- Time reception ON/OFF (user selectable)
- Time zone option  $\pm 12$  hours
- Calendar display (year only in setting mode)
- Display 8 moon phases
- Weather forecasting with weather tendency indicator
- Indoor and outdoor temperature display with MIN/MAX records
- Temperature display in  $^{\circ}\text{C}$
- Indoor and outdoor humidity display
- Humidity data display as RH%
- Low battery indicator
- Table standing or wall mounting

### **FOR YOUR SAFETY:**

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



### **Caution! Risk of injury:**

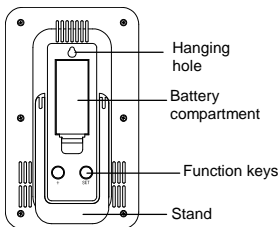
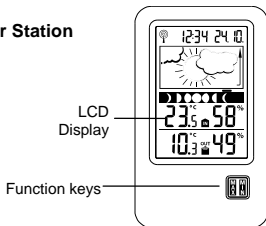
- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together or batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

### **! Important information on product safety!**

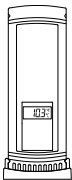
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

## ELEMENTS

### The Weather Station



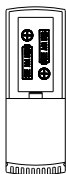
### Thermo-Hygro Transmitter



- Remote transmission of outdoor temperature and humidity to weather station by 868MHz
- Alternately display the outdoor temperature and humidity readings on LCD
- Wall mounting case
- Mounting at a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine

### TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE THERMO-HYGR0 TRANSMITTER

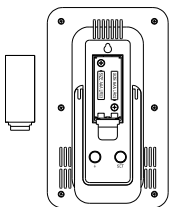
The outdoor thermo-hygro transmitter uses 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



1. Remove the battery cover by pushing the battery cover upwards with your thumb.
2. Insert the batteries, observing the correct polarity (see battery compartment marking).
3. Replace the battery cover on the unit.

## TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE WEATHER STATION

The weather station uses 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batteries. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



1. Insert finger or other solid object in the space at the bottom center of the battery compartment and lift up to remove the cover.
2. Insert batteries observing the correct polarity (see marking).
3. Replace compartment cover.

### Battery replacement

- Replace the batteries when the battery symbol of the weather station appears on the upper display.
- When the batteries of the transmitter are used up, the low battery icon appears next to the outdoor temperature display.

### Note:

In the event of changing batteries in any of the units, all units need to be reset by following the setting up procedures. This is due to a random security code assigned by the transmitter at start-up. This code must be received and stored by the weather station in the first 3 minutes of power being supplied to the transmitter.



## SETTING UP

1. First, insert the batteries in the transmitter (see **"To install and replace batteries in the thermo-hygro transmitter"** above).
2. Within 2 minutes of powering up the transmitter, insert the batteries in the weather station (see **"To install and replace batteries in the weather station"** above). Once the batteries are in place, all segments of the LCD will light up briefly. Following the indoor temperature/humidity and the time as 00:00 will be displayed. If these information are not displayed on the LCD after 60 seconds, remove the batteries and wait for at least 60 seconds before reinserting them. Once the indoor data is displayed user may proceed to the next step.
3. After the batteries are inserted, the weather station will start receiving data signal from the transmitter. The outdoor temperature and humidity data should then be displayed on the weather station. If this does not happen after 2 minutes, the batteries will need to be removed from both units and reset from step 1.
4. In order to ensure sufficient 868 MHz transmission however, the distance between the weather station and the transmitter should not be more than 100 meters (see notes on **"Positioning"** and **"868 MHz Reception"**).

### **Note:**

In the event of changing batteries of the units, ensure the batteries do not spring free from the contacts. Always wait at least 1 minute after removing the batteries before reinserting, otherwise start up and transmission problems may occur.

5. Once the outdoor data reception test period is completed, the DCF tower icon in the clock display will start flashing in the upper left corner. This indicates that the clock has detected that there is a radio signal present and is trying to receive it. When the time code is received, the DCF tower becomes permanently lit and the time will be displayed.

## **DCF RADIO CONTROLLED TIME**

The time base for the radio controlled time is a Cesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled weather station receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime.

The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500km radius of Frankfurt.

DCF reception is done twice daily at 02:00 and 03:00 am. If the reception is not successful at 03:00 am, then the next reception takes place the next hour and so on until 06:00am, or until the reception is successful. If the reception is not successful at 06:00 am, then the next attempt will take place the next day at 02:00 am.

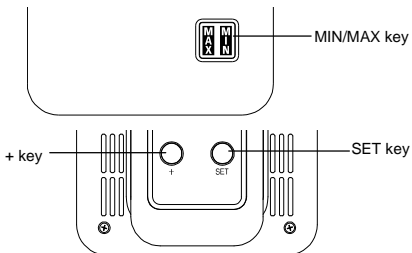
If the tower icon flashes, but does not set the time or the DCF tower does not appear at all, then please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 meters.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window and/ or point its front or back towards the Frankfurt transmitter.
- During nighttime, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

## FUNCTION KEYS:

### Weather Station:

The weather station has 3 easy to use function keys: 1 key on the front, and 2 keys on the back



### SET key

- Press and hold the key to enter manual setting modes: time zone, manual time setting, calendar, time reception ON/OFF

### + key

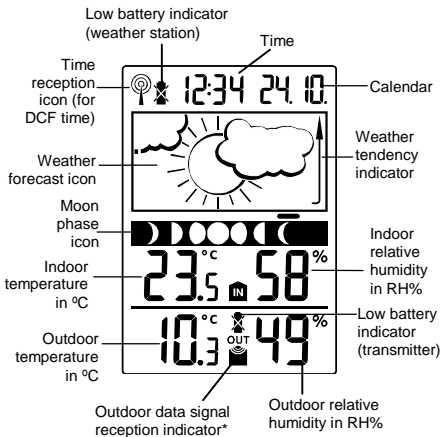
- Increase, change, toggle all values in manual set mode

### MIN/MAX key

- Press shortly to toggle between indoor and outdoor MAX/MIN temperature and current temperature

## LCD SCREEN

The LCD screen is split into 5 sections displaying the information for time/calendar, weather forecast, moon phase, indoor data, and outdoor data.



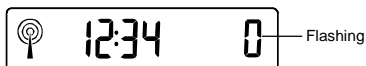
\* When the signal is successfully received by the weather station, the outdoor transmission icon will be switched on. (If not successful, the icon will not be shown on LCD). The user can then easily see whether the last reception was successful (icon on) or not (icon off).

## MANUAL SETTINGS:

The following manual settings can be changed by pressing and holding the **SET** key:

- Time zone setting
- Manual time setting
- Calendar setting
- Time reception ON/OFF setting

## TIME ZONE SETTING:

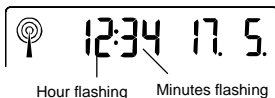


The time zone default of the weather station is "0". To set a different time zone:

1. The current time zone value starts flashing.
2. Use the + key to set the time zone. The range runs from 0 to -12 and then runs from +12 back to 0 in consecutive 1-hour intervals.
3. Confirm with the **SET** key and enter the **Manual Time Setting**.

## MANUAL TIME SETTING:

In case the weather station cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be manually set. The clock will then work as a normal quartz clock.

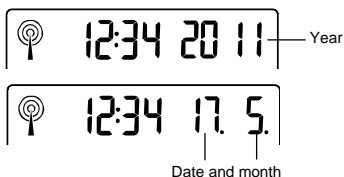


1. The hour digit will start flashing.
2. Use the + key to set the hour.
3. Press again the **SET** key to set the minutes. The minute digits start flashing.
4. Use the + key to set the minutes.
5. Confirm with the **SET** key and enter the **Calendar setting**.

### Note:

The unit will still try and receive the signal despite it being manually set. When it does receive the signal, it will change the manually set time into the received time. During reception attempts the DCF tower icon will flash. If reception has been unsuccessful, then the DCF tower icon will not appear but reception will still be attempted the following day.

## CALENDAR SETTING:



The date default of the weather station is 1. 1. 2011. Once the radio-controlled time signals are received, the date is automatically updated. However, if the signals are not received, the date can also be set manually.

1. The year starts flashing.
2. Use the + key to set the year (between year 2011-2039).
3. Press the **SET** key again to confirm and to enter the month setting. The month starts flashing.
4. Use the + key to set the month.
5. Press the **SET** key again to confirm and to enter the date setting mode. The date starts flashing.
6. Use the + key to set the date.
7. Confirm all calendar settings with the **SET** key and enter the **Time reception ON/OFF setting**.

## TIME RECEPTION ON/OFF SETTING:



In areas where reception of the DCF time is not possible, the DCF time reception function can be turned OFF. The clock will then work as a normal Quartz clock. (Default setting is ON).

1. The digit "ON" will start flashing on the LCD.
2. Use the + key to turn OFF the time reception function.
3. Confirm with the **SET** key and exit the manual setting.

**Note:**

If the time reception function is turned OFF manually, the clock will not attempt any reception of the DCF time as long as the time reception OFF function is activated.

The time reception icon “” will not be displayed on the LCD.

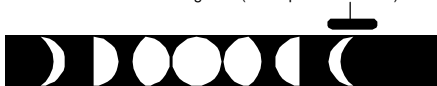
**TO EXIT THE MANUAL SETTING MODE**

To exit the manual setting mode anytime during the manual setting, wait for automatic timeout. The mode will return to normal time display.

**MOON PHASES SYMBOL**

The moon icon of the weather station will also display all 8 moon phases throughout the year according to the set calendar. A bar segment above the moon phase will indicate the current moon phase.

Bar segment (moon phase indicator)



Waxing First Waxing Full Waning Last Waning New  
Crescent Quarter Gibbous Moon Gibbous Quarter Crescent Moon

**WEATHER FORECAST AND WEATHER TENDENCY:**

**WEATHER FORECASTING ICONS:**

The weather icons in the second section of LCD can be displayed in any of the following combinations:



**Sunny Cloudy with sunny intervals Rainy**

For every sudden or significant change in the air pressure, the weather icons will update accordingly to represent the change in weather. If the icons do not change, then it means either the air pressure has not changed or the change has been too slow for the weather station to register. However, if the icon displayed is a sun or raining cloud, there will be no change of icon if the weather gets

any better (with sunny icon) or worse (with rainy icon) since the icons are already at their extremes.

The icons displayed forecasts the weather in terms of getting better or worse and not necessarily sunny or rainy as each icon indicates. For example, if the current weather is cloudy and the rainy icon is displayed, it does not mean that the product is faulty because it is not raining. It simply means that the air pressure has dropped and the weather is expected to get worse but not necessarily rainy.

**Note:**

After setting up, readings for weather forecasts should be disregarded for the next 12-24 hours. This will allow sufficient time for the weather station to collect air pressure data at a constant altitude and therefore result in a more accurate forecast.

Common to weather forecasting, absolute accuracy cannot be guaranteed. The weather forecasting feature is estimated to have an accuracy level of about 75% due to the varying areas the weather station has been designed for use. In areas that experience sudden changes in weather (for example from sunny to rain), the weather station will be more accurate compared to use in areas where the weather is stagnant most of the time (for example mostly sunny).

If the weather station is moved to another location significantly higher or lower than its initial standing point (for example from the ground floor to the upper floors of a house), discard the weather forecast for the next 12-24 hours. By doing this, the weather station will not mistake the new location as being a possible change in air-pressure when really it is due to the slight change of altitude.

**WEATHER TENDENCY INDICATOR**

The weather tendency indicators (located on the left and right sides of the weather icons) are working together with the weather icons. When the indicator points upwards, it means that the air-pressure is increasing and the weather is expected to improve, but when indicator points downwards, the air-pressure is dropping and the weather is expected to become worse.

Taking this into account, one can see how the weather has changed and is expected to change. For example, if the



indicator is pointing downwards together with cloud and sun icons, then the last noticeable change in the weather was when it was sunny (the sun icon only). Therefore, the next change in the weather will be cloud with rain icons since the indicator is pointing downwards.

**Note:**

Once the weather tendency indicator has registered a change in air pressure, it will remain permanently visualized on the LCD.

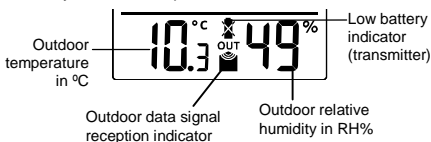
**INDOOR TEMPERATURE/HUMIDITY DATA**

The indoor temperature and humidity data are automatically updated and displayed on the fourth section of the LCD.



**OUTDOOR TEMPERATURE/HUMIDITY DATA**

The last LCD section shows the outdoor temperature and humidity, and the reception indicator.



**TOGGLING AND RESETTING THE MIN/MAX DATA**

**TO VIEW THE MIN/MAX DATA**

Press the **MIN/MAX** key several times to view the MIN/MAX indoor temperature and MIN/MAX outdoor temperature sequentially.

**TO RESET THE MIN/MAX DATA**

Press and hold **MIN/MAX** key for 3 seconds to reset all the indoor and outdoor temperature to current temperatures.

**ABOUT THE THERMO-HYGRO TRANSMITTER**

The range of the thermo-hygro transmitter may be affected by the temperature. At cold temperatures the transmitting

distance may be decreased. Please bear this in mind when positioning the transmitters. Also the batteries may be reduced in power for the thermo-hygro transmitter.

### **CHECKING FOR 868MHZ RECEPTION**

If the outdoor temperature and humidity data are not being received within three minutes after setting up (or outdoor display always show "- .-" in the outdoor section of the weather station during normal operation), please check the following points:

1. The distance of the weather station or transmitters should be at least 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV sets.
2. Avoid placing the transmitters onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the 868MHz-signal frequency may prevent correct signal transmission or reception. Neighbors using electrical devices operating on the 868MHz-signal frequency can also cause interference.

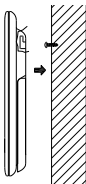
#### **Note:**

When the 868MHz signal is received correctly, do not re-open the battery cover of either the transmitter or weather station, as the batteries may spring free from the contacts and force a false reset. Should this happen accidentally then reset all units (see "**Setting up**" above) otherwise transmission problems may occur.

The transmission range is around 100 meters from the thermo-hygro transmitter to the weather station (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. If no reception is possible despite the observation of these factors, all system units have to be reset (see "**Setting up**" above).

### **POSITIONING THE WEATHER STATION**

The weather station provides the option of table standing or wall mounting the unit. Before wall mounting, please check that the outdoor data can be received from the desired locations.



#### To wall mount:

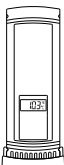
1. Fix a screw (not supplied) into the desired wall, leaving the head extended out by about 5mm.
2. Place the weather station onto the screw, using the hanging hole on the backside. Gently pull the weather station down to lock the screw into place.



#### Foldout table stand:

The foldout table stand leg is located on the backside. Pull the stand out from the bottom center edge of the weather station, below the battery compartment. Once the foldout table stand is extended, place the weather station in an appropriate location.

### POSITIONING THE THERMO-HYGRO TRANSMITTER



Mounting at a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine.

The thermo-hygro transmitter can be placed onto any flat surface or wall mount using the bracket which doubles as a stand or wall mount base.



#### To wall mount:

1. Secure the bracket onto a desired wall using the screws and plastic anchors.
2. Clip the transmitter onto the bracket.

#### Note:

Before permanently fixing the thermo-hygro to the wall base, place all units in the desired locations to check that the outdoor temperature and humidity readings are receivable. In event that the signal is not received, relocate the thermo-hygro transmitter or the weather station slightly as this may help the signal reception.

## CARE AND MAINTENANCE

- Clean the instrument and the transmitter with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect from moisture.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.

## MALFUNCTION

Problems	Troubleshooting
No indication on the weather station	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure batteries polarity are correct</li><li>• Change batteries</li></ul>
No transmitter reception Display "---"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!)</li><li>• Restart the transmitter and weather station as per the manual</li><li>• Choose another place for the transmitter and/or the weather station</li><li>• Reduce the distance between the transmitter and the weather station</li><li>• Check if there is any source of interference</li></ul>
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"><li>• Time reception setting "ON"</li><li>• Choose another place for the weather station</li><li>• Manual time setting</li><li>• Wait for attempted reception during the night</li></ul>
Incorrect display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change batteries</li></ul>

## WASTE DISPOSAL

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never throw flat batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites according to

national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:

Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product with other household waste. The user is

obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal

of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

## **SPECIFICATIONS:**

### **Temperature measuring range:**

Indoor : -9.9°C to +59.9°C with 0.1°C resolution  
("OF.L" displayed if outside this range)

Outdoor : -39.9°C to +59.9°C with 0.1°C resolution  
("OF.L" displayed if outside this range)

Indoor humidity range: 20% to 95% with 1% resolution  
(Display "-" if temperature is OL.F; display "19%" if < 20% and "96%" if > 95%)

Outdoor humidity range : 1% to 99% with 1% resolution  
(Display "-" if outside temperature is OF.L; display 1% if < 1% and 99% if > 99%)

### **Data checking intervals**

Indoor temperature : every 16 seconds

Indoor humidity : every 64 seconds

Outdoor temperature and humidity: every 4 seconds

Transmission range : up to 100 meters (open space)

### **Power consumption** (alkaline batteries recommended):

Weather station : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Thermo-hygro transmitter : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

### **Dimensions (L x W x H):**

Weather station : 94.6 x 20mm x 157mm

Thermo-hygro transmitter : 36 x 16 x 102.6mm

Transmission frequency : 868 MHz

Maximum radio-frequency power: < 25mW

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct

at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

**EU declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 35.1109 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

10/16

# STATION METEO

## Livret d'instructions

### Cat. No. 35.1109.IT

Nous vous remercions d'avoir choisi la station météo réveil radio pilotée TFA.

#### **Avant d'utiliser l'appareil**

##### **Lisez attentivement le mode d'emploi.**

Pour vous familiarisez avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lire quelques conseils en cas de dysfonctionnement.

En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.

**Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages qui auront été causés par non-respect du présent mode d'emploi.**

**Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**

**Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

#### **CONTENU DE LA LIVRAISON**

- Station météo radio pilotée (unité de base)
- Emetteur extérieur
- Mode d'emploi

#### **APERÇU DU DOMAINE D'UTILISATION ET DE TOUS LES AVANTAGES DE VOTRE NOUVEL APPAREIL:**

- Heure radio-pilotée par signal DCF avec option de réglage manuel
- Activation/Désactivation (ON/OFF) de la réception de l'heure
- Option de fuseau horaire  $\pm 12H$
- Affichage du calendrier (année seulement en mode réglage)
- Affichage des 8 phases lunaires
- Prévisions météo avec indicateur de tendance
- Affichage de la température ambiante et extérieure avec relevés MIN/MAX
- Affichage des températures en °C
- Affichage de l'humidité ambiante et extérieure

- Humidité affichée en RH%
- Témoin d'usure des piles
- Fixation murale ou sur socle

#### **POUR VOTRE SECURITE:**

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



#### **Attention! Danger de blessure**

- Tenez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ni les court-circuiter, démonter ou les recharger. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles et des piles neuves simultanément ni des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

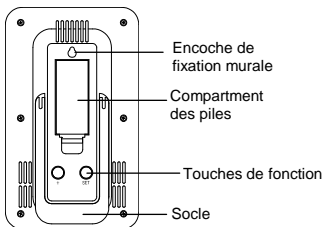
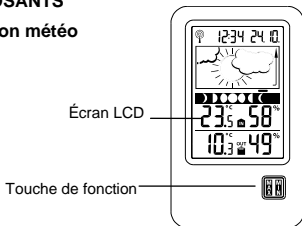
#### **Conseils importants de sécurité de produit!**

- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Le capteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Pour l'émetteur, choisir un emplacement protégé de la pluie.

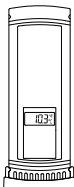


## COMPOSANTS

### La station météo



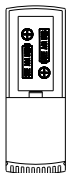
### L'émetteur thermo-hygromètre



- Transmission à distance vers la station météo de la température et de l'humidité extérieure par signaux 868MHz
- Affiche en alternance la température et l'humidité extérieure sur son écran LCD
- Boîtier à fixation murale
- Installez dans un endroit abrité. Évitez l'exposition directe à la pluie et au soleil

## INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DU TRANSMETTEUR THERMO-HYGROMETRE

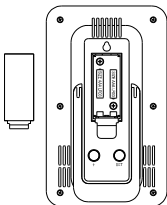
Le transmetteur thermo-hygro utilise 2 piles AAA, IEC LR3, 1,5V. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante:



- Ouvrez le compartiment des piles, en poussant le couvercle vers le haut à l'aide du pouce.
- Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage à l'intérieur du compartiment).
- Refermez le couvercle du compartiment des piles.

## INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DE LA STATION MÉTÉO

La station météo utilise 2 piles AAA, IEC LR3, 1,5V. Pour installer et remplacer les piles, veuillez procéder de la façon suivante:



1. Soulevez le couvercle à l'aide du pouce pour le retirer.
2. Insérez les piles en respectant la polarité (voir le marquage).
3. Refermez le couvercle du compartiment des piles.

### Remplacement des piles

- Si le symbole des piles pour la station de base apparaît en haute de l'écran remplacez les piles.
- Quand la tension des piles de l'émetteur est trop faible, le symbole des piles s'affiche sur l'affichage de la température extérieure.

### Remarque :

Lors du remplacement des piles de l'une des unités quelconque, toutes les unités devront être remises à zéro en suivant les étapes d'installation. C'est à cause du code de sécurité désigné par le transmetteur lors de sa mise en marche et qui doit être reçu et enregistré par la station météo dans les 3 minutes de la mise sous tension du transmetteur.

### MONTAGE

1. Commencer par installer les piles dans l'émetteur (voir "**Installer et remplacer les piles dans**

- l'émetteur thermo-hygromètre**" ci-dessus).
2. Dans les 2 minutes qui suivent la mise sous tension de l'émetteur, installer les piles dans le poste de température (voir "**Installer et remplacer les piles dans le poste météo**" ci-dessus). Une fois que les piles sont en place, tous les segments du LCD s'allument brièvement, à la suite de quoi la température/humidité intérieure et l'heure '00:00' s'affichent. Si ces informations ne s'affichent pas sur le LCD dans les 60 secondes, retirer les piles et attendre au moins 60 secondes avant de les remettre en place. Une fois que les données intérieures sont affichées, on peut passer à l'étape suivante.
  3. Une fois que les piles sont en place, la station météo commence à recevoir le signal de l'émetteur. Les données de température et d'humidité extérieures devraient s'afficher sur la station météo. Si ceci ne se produit pas dans les 2 minutes, retirer les piles des deux appareils et recommencer à partir de l'étape 1.
  4. Cependant, pour assurer une transmission 868 MHz suffisante, la distance entre la station météo et l'émetteur ne devrait pas excéder 100 mètres (voir les notes sur la "**Mise en place**" et la "**Réception 868 MHz**").

**Note:**

- Si vous changez les piles des appareils, assurez-vous qu'elles ne se dégagent pas de leurs contacts. Attendez toujours au moins 1 minute après avoir retiré les piles avant de les remettre en place, afin d'éviter les problèmes de démarrage et de transmission.
5. Une fois que la période de test de réception des données extérieures est terminée, l'icône de la tour DCF sur la pendule se met à clignoter en haut à gauche. Ceci indique que la pendule a détecté la présence d'un signal radio et qu'elle essaie de le recevoir. Quand elle reçoit le code horaire, la tour DCF reste allumée en permanence et l'heure s'affiche.

## L'HEURE RADIO-PILOTEE

Le signal pour l'heure radio-pilotée est basé sur une horloge atomique au césium exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, exacte à une seconde en un million d'années. L'heure est codée, puis émise depuis Mainflingen, près de Francfort, sur la fréquence DCF-77 (77.5 kHz) sur un rayon d'environ 1500 km. Votre station météo radio-pilotée reçoit ce signal et le convertit pour afficher l'heure exacte, été et hiver.

La qualité de réception dépend de la situation géographique. En temps normal, il ne doit pas y avoir de problème de réception dans un rayon de 1500km de Francfort.

La réception DCF est captée deux fois par jour à 02h00 et 03h:00 du matin. Si la réception ne réussit pas à 03h00, un nouvel essai a lieu à l'heure suivante et toutes les heures jusqu'à 06h00 ou jusqu'à ce que la réception réussisse. Si la réception ne réussit pas à 06h00, un nouvel essai a lieu le lendemain à 02h00.

Lorsque la période de réception des données extérieures est terminée, l'icône tour DCF commence à clignoter dans l'angle supérieur gauche. Ceci indique que l'horloge a détecté la présence du signal et tente de le réceptionner. Lorsque le code horaire a été reçu, l'icône DCF reste allumée et l'heure radio-pilotée est affichée.

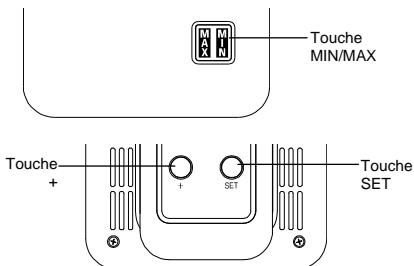
Si l'icône tour clignote mais l'heure ne s'affiche pas, ou si la tour DCF n'apparaît pas du tout, veuillez suivre les recommandations suivantes :

- L'écart avec des sources d'interférences telles qu'écrans d'ordinateur ou téléviseurs ne doit pas être inférieur à 1.5 à 2 mètres.
- Dans des pièces construites en béton armé (sous-sols, bâtiments), la réception est naturellement plus faible. Dans des cas extrêmes, placez l'unité près d'une fenêtre et/ou orientez la façade ou l'arrière en direction de l'émetteur de Francfort.
- La nuit, les perturbations atmosphériques sont moindres et la réception est donc possible dans la plupart des cas. Une seule réception quotidienne est suffisante pour maintenir la précision sous 1 seconde.

## COMMANDES:

### Station météo:

La station météo a trois commandes: 1 sur le devant, et 2 à l'arrière.



### Touche SET

- Maintenez la touche enfoncée pour accéder aux modes de réglages manuels : fuseau horaire, réglage manuel de l'heure, calendrier, réception du signal horaire ON/OFF (activée/désactivée)

### Touche +

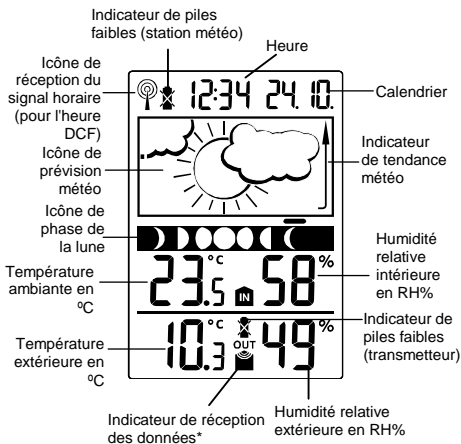
- Augmente, change, alterne toutes les valeurs dans le mode de réglage manuel

### Touche MIN/MAX

- Appuyez momentanément sur la touche pour basculer entre les température MAX/MIN ambiante et extérieure et températures actuelles

## LCD SCREEN

L'écran LCD est divisé en 5 sections affichant les informations heure/calendrier, prévisions météo, phases de la lune, données ambiantes, et données extérieures.



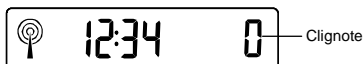
\* Lorsque le signal est réceptionné par la station, l'indicateur de réception du signal extérieur reste affiché à l'écran (l'icône ne sera pas affichée si la réception échoue). L'utilisateur peut ainsi s'assurer de la bonne réception du signal (icône affichée) ou de l'échec de réception (icône absente).

## RÉGLAGES MANUELS :

Maintenir la touche **SET** enfoncée permet l'accès aux réglages manuels suivants :

- Fuseau horaire
- Réglage manuel de l'heure
- Calendrier
- Réception du signal horaire ON/OFF (activée/désactivée)

## RÉGLAGE DU FUSEAU HORAIRE:



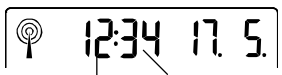
Le fuseau horaire par défaut de la station météo est "0".

Pour sélectionner un fuseau horaire différent :

1. Le fuseau horaire actuel clignote.
2. Réglez le fuseau horaire à l'aide de la touche **+**. Les fuseaux horaires vont de 0 à -12, puis de +12 à 0 à intervalles de 1 heure.
3. Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer et passer au **réglage manuel de l'heure**.

## RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE :

Dans le cas où la station météo ne détecterait pas le signal DCF, (perturbations, rayon de réception etc.), l'heure peut être réglée manuellement. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz classique.



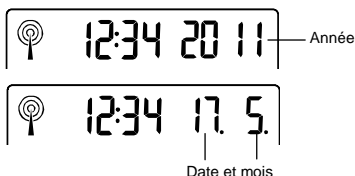
Heure clignote      Minutes clignent

1. Le chiffre de l'heure clignote.
2. Réglez l'heure à l'aide de la touche **+**.
3. Appuyez de nouveau sur la touche **SET** pour passer aux minutes. Le chiffre des minutes clignote.
4. Réglez les minutes à l'aide de la touche **+**.
5. Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer et passer au **réglage du calendrier**.

### Remarque :

L'appareil tentera toujours de réceptionner le signal bien qu'il soit réglé manuellement. A réception du signal, l'heure réglée manuellement sera remplacée par l'heure reçue. Pendant les tentatives de réception, l'icône tour DCF clignote. Si la tentative échoue, l'icône tour DCF disparaît. Néanmoins, la réception sera tentée de nouveau le lendemain.

## RÉGLAGE DU CALENDRIER:



La date par défaut de la station météo est 1. 1. 2011. Dès que le signal radio-commandé est reçu, la date est mise à jour automatiquement. Si le signal n'est pas reçu cependant, la date peut également être programmée manuellement.

1. L'année clignote.
2. Réglez l'année à l'aide de la touche **+** (entre 2011 et 2039).
3. Appuyez de nouveau sur la touche **SET** pour confirmer et passer au réglage du mois. Le mois clignote.
4. Réglez le mois à l'aide de la touche **+**.
5. Appuyez de nouveau sur la touche **SET** pour confirmer et passer au réglage de la date. La date clignote.
6. Réglez la date à l'aide de la touche **+**.
7. Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer tous les réglages du Calendrier et passer à la **réception du signal horaire ON/OFF (activée/désactivée)**.

## RÉCEPTION DU SIGNAL HORAIRE ON/OFF (ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE):



Dans les régions où la réception du signal DCF-77 est impossible, la fonction de réception du signal horaire peut être désactivée (OFF). L'horloge fonctionnera alors comme une horloge à quartz normale. (Le réglage par défaut est activé (ON)).


1. Le mot "ON" clignote à l'écran LCD.



- Désactivez (OFF) la réception du signal horaire à l'aide de la touche + .
- Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer et quitter les réglages manuels.

**Remarque :**

**Si la fonction de réception du signal DCF est désactivée manuellement, l'horloge ne tentera pas de réceptionner le signal DCF tant que la fonction de réception de l'heure reste désactivée (OFF).**

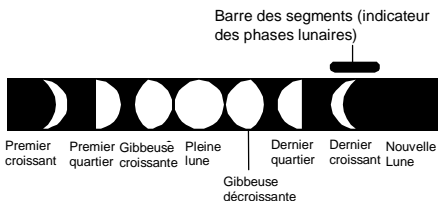
L'icône de réception du signal horaire “  ” ne s'affichera pas sur l'écran LCD.

### POUR QUITTER LE MODE RÉGLAGE MANUEL

Pour quitter le mode réglage manuel à tout moment pendant les réglages, attendez la temporisation automatique. L'écran revient à l'affichage normal de l'heure.

### SYMBOLE DES PHASES LUNAIRES

L'icône de la lune de la station météo affichera aussi les 8 phases lunaires durant l'année conformément au calendrier réglé. Un segment sur une barre au-dessus de la phase de la lune indique la phase actuelle.



### PRÉVISIONS ET TENDANCE MÉTÉO:

#### ICÔNES DE PRÉVISION MÉTÉO:

Les icônes météo de la deuxième section de l'écran LCD peuvent être affichées dans les combinaisons suivantes:



**Soleil**

**Nuageux avec éclaircies**

**Pluvieux**

A chaque changement brusque ou conséquent de la pression atmosphérique, les icônes seront mises à jour pour refléter le changement des conditions météo. Si les icônes ne changent pas, cela indique soit que la pression atmosphérique n'a pas changé soit que le changement a été trop lent pour être pris en compte par la station météo. Notez que dans le cas des icônes soleil et pluvieux, elles ne changeront pas en cas d'amélioration (soleil) ou de détérioration (pluvieux) du temps car elles représentent déjà les extrêmes.

Les icônes prévoient les changements de temps en termes d'amélioration ou de détérioration, et ne prévoient pas forcément la pluie ou le soleil comme chaque icône l'indique. Par exemple, s'il fait un temps nuageux et l'icône pluvieux s'affiche, l'absence de pluie n'indique pas un défaut dans l'appareil mais simplement que la pression atmosphérique a baissé et qu'une détérioration des conditions est anticipée, sans qu'il pleuve forcément.

**Remarque :**

Les relevés des prévisions météo ne doivent pas être pris en compte pendant les 12 à 24 heures suivant l'installation. La station météo a besoin de collecter les données sur la pression atmosphérique à altitude constante afin de pouvoir produire des relevés précis.

Comme pour toute prévision météo, l'exactitude absolue ne peut être garantie. La précision de la fonction de prévision météo est estimée à environ 75%, compte tenu des divers endroits dans lesquels l'utilisation de la station météo est prévue. Dans les endroits où les changements de temps sont brusques (par exemple soleil suivi de pluie), les relevés de la station météo seront plus précis que dans les endroits où le temps reste constant la plupart du temps (par exemple soleil quasi-constant).

Si vous déplacez la station météo vers un endroit plus haute ou plus basse altitude par rapport à son emplacement d'origine (par exemple du rez-de-chaussée au premier étage d'une maison), ne tenez pas compte des relevés de prévision météo pendant les prochaines 12 à 24 heures. Ceci évitera que la station météo ne prenne ce déplacement pour un changement de pression atmosphérique, celui-ci étant dû au léger changement d'altitude.

## INDICATEUR DE TENDANCE

Les indicateurs de tendance, (situés à gauche et à droite des icônes météo) fonctionnent en tandem avec ces derniers. Lorsque l'indicateur indique vers le haut, la pression atmosphérique augmente et une amélioration du temps est attendue ; par contre lorsque l'indicateur indique vers le bas, la pression atmosphérique diminue et une détérioration est attendue.

Ces informations témoignent des modifications antérieures des conditions météo et des modifications à venir. Par exemple, si l'indicateur indique vers le bas et que les icônes soleil et nuageux sont affichées, le dernier changement important dans le temps s'est produit lorsqu'il faisait beau (icône soleil uniquement). Donc, le prochain changement sera l'affichage des icônes nuageux et pluvieux, puisque l'indicateur indique le bas.

### Remarque :

Lorsque l'indicateur de tendance a enregistré un changement de pression atmosphérique, il reste affiché à l'écran LCD.

## TEMPÉRATURE/HUMIDITÉ RELATIVE AMBIANTE

Les données de température et d'humidité ambiante sont automatiquement mises à jour et affichés à la quatrième section de l'écran LCD.



## TEMPÉRATURE/HUMIDITÉ RELATIVE EXTÉRIEURE

La dernière section de l'écran LCD affiche la température et l'humidité extérieure, et l'indicateur de réception.



## **ALTERNER ET REENCLANCHER LES DONNÉES MIN/MAX**

### **POUR VOIR LES DONNÉES MIN/MAX**

Appuyer sur la touche **MIN/MAX** plusieurs fois pour voir la température MIN/MAX ambiante et extérieure séquentiellement.

### **REENCLANCHER LES DONNÉES MIN/MAX**

Appuyer sur la touche **MIN/MAX** pendant 3 secondes pour remettre toutes les températures ambiantes et extérieures aux températures actuelles.

### **A PROPOS DU TRANSMETTEUR EXTÉRIEUR**

La portée du transmetteur thermo-hygromètre peut être influencée par la température ambiante. Les températures froides peuvent réduire le rayon d'émission. Veuillez prendre cette information en compte lors du positionnement des émetteurs. La durée de vie des piles du transmetteur thermo-hygromètre peut également être affectée.

### **VÉRIFICATION DE LA RÉCEPTION 868MHz**

Si les données de température et d'humidité extérieures ne sont pas reçues dans les trois minutes suivant l'installation (ou si l'affichage extérieur affiche en permanence "--.-" dans la section extérieure de la station météo durant le fonctionnement normal), veuillez vérifier les points suivants :

1. L'écart entre la station météo ou les transmetteurs et les sources d'interférences telles qu'écrans d'ordinateur ou téléviseurs ne doit pas être inférieur à 2 mètres.
2. Évitez de placer la station météo sur ou à proximité immédiate d'huissieries en métal.
3. L'utilisation d'appareils électriques tels que casques ou enceintes audio fonctionnant sur la même fréquence de signal (868MHz) peuvent faiblir la bonne transmission et réception du signal.
4. L'utilisation dans le voisinage d'appareils électriques fonctionnant sur la fréquence de 868 MHz peut également provoquer des interférences.

#### **Remarque :**

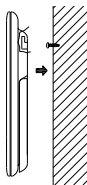
Lorsque le signal 868MHz est correctement réceptionné, n'ouvrez ni le compartiment des piles de la station météo

ni celui de l'émetteur, car les piles peuvent être éjectées par accident et provoquer une remise à zéro imprévue. Dans ce cas, réinitialisez toutes les unités (voir la section "**Installation**" ci-dessus) sinon des problèmes de transmission peuvent se produire.

Le rayon d'émission de l'émetteur hygromètre est d'environ 100 mètres (en champ libre). Cependant, ce rayon dépend de l'environnement local et des niveaux d'interférences. Si, malgré ces mesures, aucune réception n'est possible, toutes les unités du système devront être réinitialisées (voir "**Installation**" ci-dessus).

### POSITIONNEMENT DE LA STATION MÉTÉO

La station météo peut être positionnée sur socle ou fixée au mur. Avant de procéder à une fixation murale, vérifiez que les données extérieures peuvent être réceptionnées depuis les emplacements sélectionnés.



#### Fixation murale :

1. Vissez une vis (non-fournie) dans le mur choisi, en laissant dépasser la tête d'environ 5 mm.
2. Placez la station météo sur la vis à l'aide de l'encoche prévue au dos du boîtier. Faites descendre doucement la station météo pour la verrouiller en place.

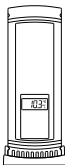


#### Socle pliable :

Le socle pliable est situé au dos du boîtier. Retirez le socle du bord inférieur de la station météo sous le compartiment des piles. Une fois le socle déplié, placez la station météo dans un emplacement approprié.

### POSITIONNEMENT DU TRANSMETTEUR THERMO-HYGROMÈTRE

Installer dans un endroit abrité. Évitez l'exposition directe à la pluie et au soleil.



Le transmetteur thermo-hygromètre peut être placé sur n'importe quelle surface plane ou fixée au mur à l'aide du support qui sert de socle et de support de fixation.



#### Fixation murale :

1. Fixez le support au mur choisi à l'aide des vis et chevilles.
2. Enclenchez l'émetteur sur le support.

#### Remarque :

Avant de la fixer en place le support du transmetteur, placez toutes les unités aux endroits choisis afin de vérifier la bonne réception des relevés de température et d'humidité. Si le signal n'est pas capté, remplacez le transmetteur ou déplacez-le légèrement afin d'améliorer la réception.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Pour le nettoyage de l'appareil et de l'émetteur, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs! Protéger contre l'humidité.
- Enlever les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

## DEPANNAGE

Problème	Résolution
Pas d'affichage de la station de base	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez la bonne polarisation des piles</li> <li>• Remplacer les piles</li> </ul>
Pas de réception de l'émetteur Affichage"---"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les piles de l'émetteur externe (ne pas utiliser d'accus)</li> <li>• Remettre en service l'émetteur et l'unité de base, conformément aux instructions</li> <li>• Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et /</li> </ul>

	<p>ou la station de base</p> <p>Réduire la distance entre l'émetteur et la station de base</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer les éventuelles sources de parasitage</li> </ul>
Aucune réception DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paramétrage de la réception du signal « ON »</li> <li>Sélectionnez une autre position pour la station</li> <li>Paramétrez l'heure manuellement</li> <li>Attendre la réception du signal de nuit</li> </ul>
Indication incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez les piles</li> </ul>

## TRAITEMENT DES DECHETS

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagées ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagées à votre revendeur ou de les

déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:

Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de

l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

## **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :**

### **Plage de mesure des températures :**

Ambiante : -9,9°C à +59,9°C à une résolution de 0,1°C  
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

Extérieur : -39,9°C à +59,9°C à une résolution de  
0,1°C  
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)

Rayon d'humidité ambiante: 20% à 95% à 1% près

(Affiche "- -" si la température est en-dehors de ce rayon;  
affiche "19%" si < 20% et "96%" si > 95%)

Rayon d'humidité extérieure: 1% à 99% à 1% près

(Affiche "- -" si la température extérieure est en-dehors de  
ce rayon; affiche "1%" si < 1% et "99%" si > 99%)

### **Intervalle de relevé des données**

Température ambiante : toutes les 16 secondes

Humidité ambiante : toutes les 64 secondes

Température et humidité ambiantes: toutes les 4  
secondes

Rayon d'émission : jusqu'à 100 mètres (champ libre)

**Alimentation** (piles alcalines recommandées) :

Station météo : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

Transmetteur : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

### **Dimensions (L x P x H):**

Station météo : 94.6 x 20mm x 157mm

Transmetteur : 36 x 16 x 102.6mm

Fréquence de transmission: 868 MHz

Puissance de radiofréquence maximale transmise:  
< 25mW

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

### **Déclaration UE de conformité**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 35.1109 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:



[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-  
97877 Wertheim  
10/16

## WEERSTATION

### Handleiding

Cat. No. 35.1109.IT

Hartelijk dank dat u voor dit radiografisch weerstation van de firma TFA hebt gekozen.

### **Voor u met het apparaat gaat werken, leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuwe apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf nemen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.

Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

**Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**

**Bewaar deze instructies a.u.b. goed!**

### LEVERING

- Radiografisch weerstation (basisapparaat)
- Buitenzender
- Gebruiksaanwijzing

### HOE U UW NIEUWE APPARAAT KUNT GEBRUIKEN EN ALLE VOORDELEN ERVAN IN ÉÉN OOGOPSLAG:

- DCF-zendergestuurde tijd, ook mogelijk met handbediening
- Tijdontvangst AAN/UIT (instelbaar)
- Tijdzone instelbaar op  $\pm 12$  uur
- Weergave dag van de week en kalender (jaar enkel in regelstand)
- Weergave van 8 maanfasen
- Weersvoorspelling met prognosepijltjes
- Weergave temperatuur binnenshuis en buitenshuis met MIN/MAX-registraties
- Weergave temperatuur in  $^{\circ}\text{C}$
- Weergave vochtigheid binnenshuis en buitenshuis
- Weergave vochtigheidsgegevens in RH%

- Indicator lege batterijen
- Voor op tafel of aan de muur

#### **VOOR UW VEILIGHEID:**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



#### **Opgelet! Letselgevaar:**

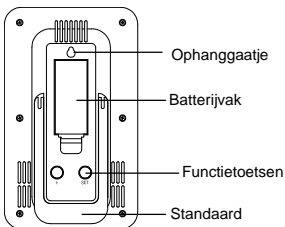
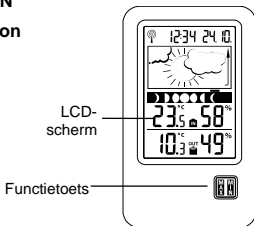
- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

#### **Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

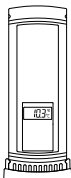
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

## ONDERDELEN

### Het weerstation



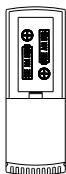
### Thermohygrozender



- Buitentemperatuur en buitenvochtigheid worden via 868MHz naar weerstation verzonden
- Het LCD-scherm wisselt automatisch en geeft de buitentemperatuur en de luchtvochtigheid buiten weer
- Houder voor bevestigen aan muur
- Bevestigen op een beschutte plek. Vermijd regen of direct zonlicht.

### PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIEN IN DE THERMOHYGROZENDER

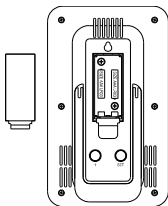
De thermohygro-buitenzender werkt op 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen. Volg de onderstaande stappen om de batterijen te plaatsen of vervangen:



1. Open het batterijvakje door met de duim het deksel van het batterijvakje naar boven te schuiven.
2. Plaats de batterijen daarbij lettend op de juiste polariteit (zie markeringen in batterijvak).
3. Hersluit deksel van batterijvak.

## PLAATSEN EN VERVERGEN VAN BATTERIEN IN HET WEERSTATION

Het weerstation werkt op 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterijen. Volg onderstaande stappen om de batterijen te plaatsen of te vervangen:



1. Steek een vinger of een stevig voorwerp in de ruimte onder het batterijvak en licht het deksel op.
2. Plaats de batterijen in het vak; zorg ervoor dat de polariteit klopt (zie markering).
3. Sluit het batterijvak weer.

### Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool aan de bovenkant van het display verschijnt.
- Zijn de batterijen in de buitenzender te zwak, verschijnt het batterijsymbool in de display van de buitentemperatuur.

### Let op:

Als de batterijen in een van de toestellen vervangen worden, dienen alle toestellen opnieuw te worden opgestart volgens de opstartprocedure. Dit is vanwege het feit dat de zender bij het opstarten een bepaalde beveiligingscode toekent. Deze code moet door het weerstation worden ontvangen en opgeslagen tijdens de eerste 3 minuten van de werking van de zender.

## INSTELLEN

1. Plaats eerst de batterijen in de zender (zie **“Plaatsen en vervangen van batterijen in de thermohygro-zender”** hierboven).
2. Binnen 2 minuten na het opstarten van de zender de batterijen in het temperatuurstation plaatsen (zie **“Plaatsen en vervangen van batterijen in het weerstation”** hierboven). Zodra de batterijen zijn geplaatst lichten alle delen van het LCD-scherm even op. Vervolgens wordt de binnentemperatuur de binnenvochtigheid en de tijd 00:00 weergegeven. Als deze informatie niet binnen 60 seconden op het scherm wordt weergegeven verwijder dan de batterijen en wacht tenminste 60 seconden alvorens deze opnieuw te plaatsen. Zodra de data worden weergegeven kan de gebruiker verder gaan naar de volgende stap.
3. Nadat de batterijen zijn geplaatst begint het weerstation het datasignaal van de zender te ontvangen. De data van de buitentemperatuur en buitenvochtigheid zullen nu door het weerstation worden weergegeven. Als dit na 2 minuten nog niet het geval is, verwijder de batterijen dan uit beide toestellen en herstart van stap 1.
4. Om te verzekeren dat er voldoende ontvangst is van het 868 MHz-signaal, mag de afstand tussen het weerstation en de zender echter niet groter zijn dan 100 meter. (zie opmerkingen onder **“Positioneren”** en **“868 MHz-ontvangst”**).

### Let op:

Zorg bij het wisselen van batterijen er voor dat de batterijen niet los raken van de contactpunten. Na het verwijderen van de batterijen uit een toestel altijd tenminste 1 minuut wachten alvorens deze weer te plaatsen, anders kunnen start- of zendproblemen ontstaan.

5. Zodra de ontvangst-test van de buitengegevens geslaagd is, gaat het DCF-torentje in de linkerbovenhoek van het scherm knipperen. Dit geeft aan dat de klok een radiosignaal ontdekt heeft en het probeert te ontvangen. Als de tijdcode ontvangen is blijft het DCF-torentje permanent op het scherm staan.

## **DCF-RADIOGRAFISCHE TIJD**

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atomic Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in één miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frekwentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. Het radiografisch bestuurd weerprojectiestation ontvangt dit signaal en zet het om in de preciese zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in sterke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstoproblemen mogen zijn.

DCF-ontvangst vindt tweemaal per dag plaats: om 02:00 en 03:00 uur's morgens. Als ontvangst om 3:00 uur's morgens nog niet gelukt is, dan wordt een uur later nogmaals een poging gedaan, enzovoorts tot 06:00 uur's, of totdat ontvangst gelukt is. Als ontvangst om 06:00 uur's morgens nog steeds niet geslaagd is, dan wordt de volgende dag om 02:00 uur's weer een poging gedaan.

Zodra de testperiode voor ontvangst van de buitengegevens voorbij is, gaan het DCF torensymboltje in de linkerbenenhoek van het eerste deel op het scherm van de klok knipperen. Dit geeft aan dat de klok het radiosignaal ontdekt heeft en het probeert te ontvangen. Zodra de tijdcode ontvangen is, blijft het DCF torensymboltje permanent op het scherm staan en wordt de radiografische bestuurd tijd weergegeven.

Als het torentje knippert maar de tijd niet wordt ingesteld of het DCF torentje helemaal niet verschijnt, controleer dan het volgende:

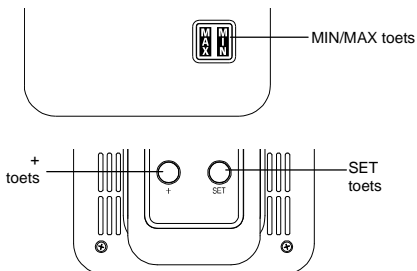
- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of TV-toestellen is tenminste 1.5-2 meter.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dicht bij het raam zetten met de voor- of achterkant in de richting van de Frankfurt-zender.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1

seconde te houden.

## FUNCTIETOETSEN:

### Weerstation:

Het weerstation heeft 3 handige functietoetsen: 1 toets aan de voorkant, en 2 toetsen aan de achterkant.



### SET-toets

- Toets ingedrukt houden om in de handbediende regelstand te komen: tijdzone, handbediende regelstand, kalender, tijdontvangst AAN/UIT.

### + toets

- Verhogen, wijzigen, verspringen tussen waarden de in handbediende regelstand.

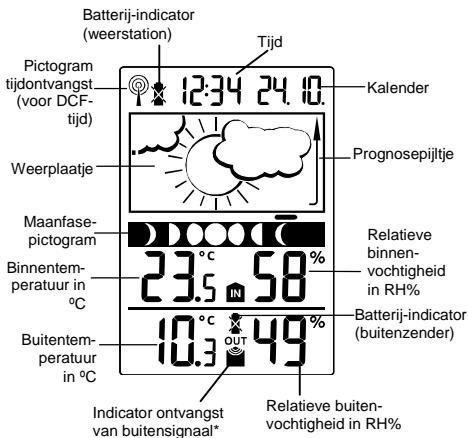
### MIN/MAX-toets

- Toets even indrukken om te verspringen tussen MAX/MIN binnen- en buitentemperaturen en actuele temperatuur



## LCD-SCHERM

Het scherm is onderverdeeld in 5 secties die informatie weergeven over de tijd/kalender, weersvoorspelling, maanfase, binnengegevens en buitengegevens.



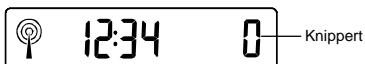
\* Als het weerstation erin geslaagd is het signaal te ontvangen, blijft het symbool van signaal buitenontvangst op het scherm staan (zoniet dan verdwijnt het). Er kan dus altijd worden afgelezen of ontvangst gelukt is (pictogram aan) of niet (pictogram uit).

## HANDBEDIENDE REGELSTAND:

De volgende instellingen kunnen handbediend gewijzigd worden door op SET te drukken:

- Regelstand tijdzone
- Handbediende regelstand tijd
- Regelstand kalender
- Regelstand tijdontvangst AAN/UIT

## REGELSTAND TIJDSZONE:

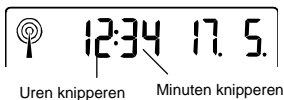


De standaardinstelling van de tijdzone van het weerstation is "0". Wijzig de tijdzone als volgt:

1. De waarde van de huidige tijdzone begint te knippen.
2. Stel met de **+**-toets de tijdzone in. Het bereik loopt van 0 t/m -12 en vervolgens van +12 terug naar 0 in stappen van 1 uur.
3. Druk op de **SET**-toets om te bevestigen en verder te gaan met de **handbediende regelstand tijd**.

## HANDBEDIENDE REGELSTAND TIJD:

Als het weerstation het DCF-sigitaal niet kan ontvangen (b.v. door storingen, zendafstand, enz.) kan de tijd handmatig worden ingesteld. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok.

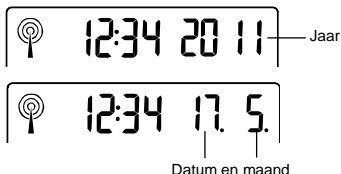


1. De uren gaan knippen
2. Stel met de **+**-toets de uren in.
3. Druk opnieuw op de **SET**-toets om de minuten in te stellen. De minuten gaan knippen.
4. Stel met de **+**-toets de minuten in.
5. Druk ter bevestiging op de **SET**-toets en ga verder met de **regelstand van de kalender**.

### Let op:

Ondanks het feit dat het apparaat handmatig is ingesteld zal het proberen het signaal te ontvangen. Als het signaal is ontvangen wordt de handmatig ingevoerde tijd vervangen door de ontvangen tijd. Tijdens de ontvangstpogingen gaat het DCF-torentje knippen. Als ontvangst niet gelukt is wordt het DCF-torentje niet weergegeven, maar worden de volgende dag nieuwe pogingen tot ontvangst gedaan.

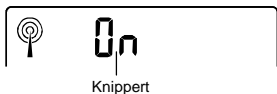
## REGELSTAND KALENDER:



Het weerstation is standaard ingesteld op de datum 1. 1. 2011. Zodra het radiografisch gestuurde tijdsignaal ontvangen is, wordt de datum vanzelf geactualiseerd. Wordt het signaal echter niet ontvangen, dan kan de datum ook met de hand worden ingesteld.

1. Het jaartal gaat knipperen.
2. Stel met de **+**-toets het jaar in (tussen jaar 2011-2039).
3. Druk op de **SET**-toets om te bevestigen en verder te gaan met de maand. De maand gaat knipperen.
4. Stel met de **+**-toets de maand in.
5. Druk opnieuw op de **SET**-toets om te bevestigen en verder te gaan naar de regelstand van de datum. De datum gaat knipperen.
6. Stel met de **+**-toets de datum in.
7. Druk op de **SET**-toets om alle kalenderinstellingen te bevestigen en verder te gaan met de **regelstand tijdontvangst AAN/UIT**.

## REGELSTAND TIJDONTVANGST AAN/UIT:



In gebieden waar ontvangst van de DCF-tijd niet mogelijk is, kan de ontvangstfunctie van de DCF-tijd **UIT** worden gezet. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (standaardinstelling: **AAN**).

1. De letters "ON" gaan knipperen op het scherm.
2. Gebruik de **+**-toets om de ontvangstfunctie **UIT** te zetten.

3. Druk op de **SET**-toets om te bevestigen en verlaat de handbediende regelstand.

**Let op:**

Als de functie van de tijdonvangst handmatig UIT is gezet, zal de klok geen enkele ontvangstpoging voor het DCF- signaal doen, zolang de functie van de tijdonvangst op OFF staat.

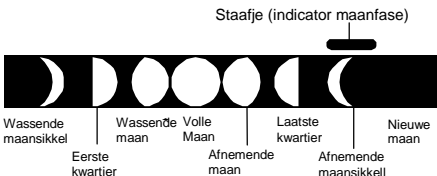
Het pictogram van de tijdonvangst en “📶” verschijnen niet op het scherm.

### DE HANDMATIGE METHODE AFSLUITEN

Om de handmatige modus op elk gewenst moment af te sluiten, a.u.b. op de automatische time out wachten. De modus zal weer naar de normale display terug keren.

### SYMBOOL MAANFASEN

Het pictogram van de maanfasen van het weerstation geeft alle 8 maanfasen van de betreffende kalender weer het gehele jaar door. Het staafje boven de maanfase geeft aan welke de huidige maanfase is.



### WEERSVOORSPELLING EN PROGNOSEPIJLTJES:

#### SYMBOLEN VOOR DE WEERSVOORSPELLING:

De weerplaatjes kunnen in één van de volgende combinaties op het tweede deel van het scherm kunnen verschijnen:



**Zonnig      Bewolkt met zonnige perioden      Regenachtig**

Bij elke plotselinge of aanzienlijke luchtdrukverandering wijzigen de weersymbooltjes overeenkomstig om de weersverandering aan te geven. Als de weerplaatjes niet veranderen betekent dit dat de luchtdruk niet veranderd is, of dat de wijziging te traag is geweest om door het weerprojectiestation te kunnen worden geregistreerd. Als het vertoonde weersymbooltje een zon of regenwolk is, zal het niet veranderen als het weer beter (zonnetje) of slechter (regenwolkje) wordt, omdat de weersymbooltjes dan reeds in hun uiterste positie staan.

De vertoonde weersymbooltjes voorspellen het weer in de zin van verbeteren of verslechteren, niet noodzakelijkerwijs als zonnig of regenachtig, waar de plaatjes letterlijk genomen voor staan. Als bijvoorbeeld het huidige weer bewolkt is en het weersymbooltje van regen wordt afgebeeld, dan betekent dit niet dat het toestel defect is, maar laat het zien dat de luchtdruk gedaald is en dat het weer verwacht slechter te worden; het hoeft niet noodzakelijkerwijs te gaan regenen.

**Let op:**

Na het opstarten dienen de weersvoorspellingen van de volgende 12-24 uur te worden geannuleerd. Het weerprojectiestation heeft nl. enige tijd nodig om op constante hoogte te functioneren en accurate voorspellingen te doen.

Zoals normaal bij weersvoorspellingen kan geen absolute precisie gegarandeerd worden. De weersvoorspellingen hebben een geschatte precisie van ongeveer 75% vanwege de verschillende functies waarvoor het weerprojectiestation ontworpen is. In gebieden die onderhevig zijn aan plotselinge weersveranderingen (bijvoorbeeld van zonnig naar regen) zal het weerprojectiestation precieser zijn dan in gebieden waar het weer stabiel is (b.v. hoofdzakelijk zonnig).

Als het weerprojectiestation naar een andere locatie verhuisd die aanzienlijk hoger of lager ligt dan de vorige (b.v. van de parterre van een huis naar de eerste verdieping), annuleer dan de weersvoorspelling van de eerstkomende 12-24 uur. Hierdoor zal het weerprojectiestation de hoogtewijziging niet verkeerd interpreteren als een wijziging in luchtdruk.

## PROGNOSEPIJLTJES

De weerplaatjes werken in combinatie met de prognosepijltjes (zie links en rechts van de weerplaatjes). Wanneer de indicator naar boven wijst betekent dit dat de luchtdruk stijgt en het weer verwacht wordt te verbeteren. Wijst het pijltje echter naar beneden, dan betekent dit dat de luchtdruk daalt en het weer verwacht wordt te verslechteren.

Zo kunnen we aflezen in welke mate het weer veranderd is en nog verwacht wordt te zullen veranderen. Als bijvoorbeeld het weerpijltje naar beneden wijst en het wolkje met zonnetje worden vertoond, dan was de laatst merkbare weersverandering toen het zonnig weer was (enkel weersymbooltje van zon). De volgende verandering zal dus het symbooltje van het regenwolkje zijn want het pijltje wijst naar beneden.

### Let op:

Als de weerpijltjes een verandering in luchtdruk hebben geregistreerd, blijft deze permanent op het scherm staan.

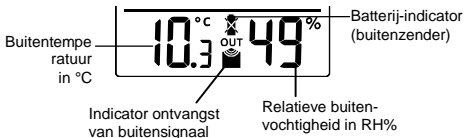
## BINNENTEMPERATUUR/ RELATIEVE BINNENVOCHTIGHEID

De gegevens van de binnentemperatuur en binnenvochtigheid en de comfortindicator worden automatisch geactualiseerd en weergegeven op het vierde deel van het scherm.



## BUITENTEMPERATUUR/RELATIEVE BUITENVOCHTIGHEID

Het laatste deel van het scherm geeft de buitentemperatuur en buitenvochtigheid weer, en alsmede de ontvangstindicator.



## **VERSPRINGEN TUSSEN EN WISSEN VAN DE MIN/MAX DATA**

### **VOOR WEERGAVE VAN DE MIN/MAX DATA**

Druk de **MIN/MAX**-toets enkele malen in om afwisselend de MIN/MAX-binnentemperatuur en MIN/MAX-buitentemperatuur weer te geven.

### **ANNULEREN VAN DE MIN/MAX DATA**

Houd de **MIN/MAX**-toets 3 seconden ingedrukt om alle gegevens van de binnen- en buitentemperatuur te wissen.

### **OVER DE BUITENZENDER**

Het bereik van de thermohygro-buitenzender kan beïnvloedt worden door de temperatuur. Lage temperaturen kunnen de zendafstand verkorten. Houd hiermee rekening bij het plaatsen van de zender. Ook kunnen hierdoor de batterijen van de thermohygrozender verzwakt raken.

### **CONTROLE VAN 868MHz-ONTVANGST**

Als de gegevens van de buitentemperatuur en vochtigheid drie minuten na het opstarten nog niet kunnen worden afgelezen (of als scherm bij normaal functioneren steeds “-.-” weergeeft op de buitensectie van het weerstation) controleer dan de volgende punten:

1. Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of TV-toestellen dient tenminste 2 meter te zijn.
2. Plaats de thermohygrozender niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen raamkozijnen.
3. Het gebruik van elektrische producten zoals hoofdtelefoon en luidsprekers die op hetzelfde frekwentie-signaal werken (868 MHz) kan de goede ontvangst belemmeren. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door naburige bewoners die elektronische artikelen gebruiken die ook via het 868 MHz signaal functioneren.

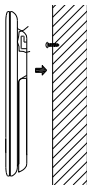
#### **Let op:**

Nadat het 868 MHz-signaal ontvangen is, het batterijvak van het weerstation of de zender niet meer openen. Hierdoor kunnen namelijk de batterijen per ongeluk los schieten van de contactpinnetjes, zodat het toestel gedwongen wordt te herstarten. Gebeurt dit per ongeluk

toch, herstart dan beide toestellen (zie “**Herstarten**” hierboven) anders kunnen zendproblemen optreden. Het zendbereik is ongeveer 100 meter van de thermohygro-zender naar het weerstation (in vrije veld). Dit hangt echter af van de interferentieniveaus in de omgeving. Als ontvangst -ondanks inachtneming van deze factoren- niet mogelijk is, dienen alle toestellen van het systeem opnieuw te worden opgestart (zie “**Opstarten**” hierboven).

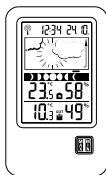
## POSITIONEREN VAN HET WEERSTATION

Het weerstation biedt de keuze op tafel te worden gezet of aan de muur te worden opgehangen. Alvorens aan de muur op te hangen a.u.b. controleren of de buitengegevens van de gewenste posities kunnen worden ontvangen.



### Ophangen aan de muur:

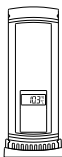
1. Draai een schroef (niet meegeleverd) in de muur en laat de kop ongeveer 5mm uitsteken.
2. Hang het weerstation op aan de schroef via het gaatje in de achterkant. Trek het weerstation voorzichtig naar beneden op de schroef.



### Uitvouwbare standaard:

De uitvouwbare standaard bevindt zich aan de achterkant. Trek de standaard los van de rand middenonder het batterijvak van het weerstation. Als de standaard is uitgevouwen kan het weerstation op de gewenste plaats worden neergezet.

## POSITIONEREN VAN DE THERMOHYGROZENDER



Bevestigen op een beschutte plek. Vermijd regen of direct zonlicht.

De thermohygro-zender kan op een plat oppervlak geplaatst worden of aan de muur worden opgehangen met de houder die dienst doet als standaard of muurklamp.





### Bevestigen aan de muur:

1. Maak de houder met schroefjes en pluggen aan de muur vast.
2. Klik de zender vast in de houder.

### Let op:

Alvorens de zenderhouder voorgoed vast te maken eerst controleren of van alle toestellen de buitentemperatuur en vochtigheid wel vanuit de gekozen posities kunnen worden ontvangen.

Wordt het signaal niet ontvangen, verplaats de zender dan om ontvangst te verbeteren.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Maak het apparaat en de voeler met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

## STORINGSWIJZER

Probleem	Oplossing
Geen display op het basisapparaat	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen</li><li>• Batterijen vervangen</li></ul>
Geen zender ontvangst Indicatie „---“	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!)</li><li>• Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen</li><li>• Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of ontvanger.</li><li>• Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen</li><li>• Verwijder stoorbronnen</li></ul>
Geen DCF ontvangst	<ul style="list-style-type: none"><li>• DCF ontvangst instelling "ON"</li><li>• Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor ontvanger</li><li>• Tijd handmatig instellen</li><li>• Ontvangstpoging in de nacht afwachten</li></ul>

Niet correcte display

- Batterijen vervangen

## VERWIJDEREN

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale

of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen voor de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil wordt weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als

zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

## SPECIFICATIES:

### Meetbereik temperatuur:

Binnen : -9.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie  
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Buiten : -39.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie  
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)

Bereik binnenvochtigheid: 20% t/m 95% met 1% resolutie

(" - " wordt weergegeven als binnentemperatuur buiten weergavebereik ligt; "19%" wordt weergegeven < 20% en "96%" indien > 95%)

Bereik buitenvochtigheid: 1% t/m 99% met 1% resolutie  
(" - " wordt weergegeven als buitentemperatuur buiten weergavebereik ligt; 1% wordt weergegeven indien < 1% en 99% indien > 99%)

**Meetinterval gegevens**

Binnentemperatuur : Elke 16 seconden

Binnenvochtigheid : Elke 64 seconden

Meetinterval buitentemperatuur en vochtigheid:  
Elke 4 seconden

Zendbereik : Maximaal 100 meter (vrije veld)

**Voeding** (alkaline batterijen aanbevolen):

Weerstation : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Thermohygrozender : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

**Afmetingen (L x B x H):**

Weerstation : 94.6 x 20mm x 157mm

Thermohygrozender : 36 x 16 x 102.6mm

Transmissie frequentie :868 MHz

Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden: < 25mW

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 35.1109 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

06/11

## **STAZIONE METEOROLOGICA**

### **Manuale delle istruzioni**

**Cat. No. 35.1109.IT**

Vi ringraziamo per aver scelto la stazione radio controllata della TFA.

#### **PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO**

**Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e i componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge a causa di un utilizzo scorretto.

**Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

**Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**

**Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

#### **LA CONSEGNA INCLUDE:**

- Stazione meteorologica (unità base)
- Trasmettitore esterno
- Istruzioni per l'uso

#### **TUTTE LE APPLICAZIONI E TUTTI I VANTAGGI DEL VOSTRO NUOVO APPARECCHIO:**

- Orario radio controllato DCF con possibilità d'impostazione manuale
- Ricezione dell'ora ON/OFF [attivata / disattivata] (selezionabile dall'utente)
- Regolazione del fuso orario  $\pm 12$  ore
- Display del giorno della settimana e del calendario (l'anno sono visualizzati soltanto nel modo impostazione)
- Visualizzazione delle 8 fasi lunari
- Previsioni del tempo con indicatore delle tendenze meteorologiche

- Visualizzazione della temperatura interna e esterna con registrazione dei valori MIN/MAX
- Visualizzazione della temperatura in °C
- Visualizzazione dell'umidità relativa interna e esterna
- Visualizzazione dell'umidità in RH%
- Indicatore batterie scariche
- Montaggio su un piano d'appoggio o a muro

#### **PER LA VOSTRA SICUREZZA:**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche dell'apparecchio non autorizzate.



#### **Avvertenza! Pericolo di lesioni:**

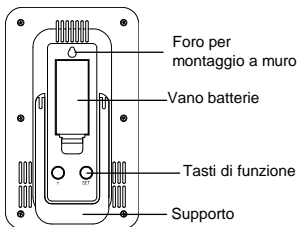
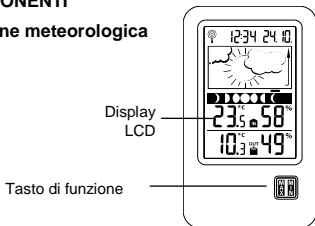
- Tenete il dispositivo e le batterie lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove, né batterie di tipi diversi. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

#### **!Informazioni avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

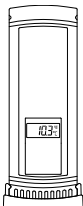
- Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.
- Il sensore esterno è antispruzzo, ma non impermeabile. Cercare un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

## COMPONENTI

### Stazione meteorologica



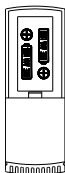
### Trasmittitore igrotermico



- Trasmissione remota della temperatura e dell'umidità esterna alla stazione meteorologica con segnale a 868MHz
- Il display a cristalli liquidi LCD alterna automaticamente la visualizzazione dei dati della temperatura e dell'umidità esterna
- Supporto per montaggio a muro
- Effettuare il montaggio in un luogo riparato; evitare l'esposizione diretta alla pioggia e alla luce del sole

### PER INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE IGROTERMICO

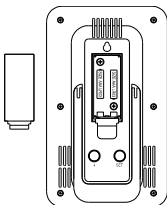
Il trasmettitore igrotermico esterno usa 2 batterie tipo AAA IEC LR3, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:



1. Aprire il vano batterie premendo con entrambi i pollici il coperchio del vano batteria verso l'alto.
2. Inserire le batterie, prestando attenzione alla polarità (osservare i segni all'interno del vano batterie);
3. Richiudere a posto il vano batterie sull'apparecchi.

## INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE NELLA STAZIONE METEOROLOGICA

La stazione meteorologica funziona con 2 batterie tipo AAA, IEC LR3, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito:



1. Inserire un oggetto solido (in mancanza d'altro anche un dito), nello spazio in basso al centro del vano batterie, e spingere verso l'alto per togliere il coperchio;
2. Inserire le batterie rispettando la polarità (osservare i segni);
3. Rimettere a posto il coperchio del vano batterie.

### Sostituzione delle batterie

- Sostituire le batterie dell'unità base se il simbolo della batteria compare nella parte superiore del display.
- Quando la tensione delle batterie del trasmettitore esterno è troppo bassa, nella riga del display della temperatura esterna appare il simbolo della batteria.

### Nota

Nel caso in cui si sostituiscano le batterie in una qualsiasi delle unità, tutte le unità devono essere resettate, seguendo il procedimento d'impostazione. Questo avviene perchè un codice di sicurezza, senza un ordine preciso, è assegnato dal trasmettitore all'avvio. Il codice deve essere ricevuto e memorizzato dalla stazione meteorologica nei

primi tre minuti in cui l'alimentazione è fornita al trasmettitore.

## IMPOSTAZIONE

1. In primo luogo di inserire le batterie nel trasmettitore (consultare il paragrafo **“Per installare e sostituire le batterie nel trasmettitore igrotermico”** di cui sopra).
2. Entro due minuti dall'accensione del trasmettitore, inserire le batterie nella stazione della temperatura (consultare il paragrafo **“Per installare e sostituire le batterie nella stazione meteorologica”** di cui sopra). Una volta che le batterie sono state sistemate, tutti i segmenti del display cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Di seguito si visualizzano i valori della temperatura/dell'umidità interna e l'ora come 00:00. Se queste informazioni non sono visualizzate sul display a cristalli liquidi LCD dopo circa un minuto, sostituire le batterie, e aspettare almeno 60 secondi prima di reinserirle. Una volta che i dati relativi alle misurazioni interne sono stati visualizzati, l'utente può procedere al passaggio successivo.
3. Dopo che le batterie sono state inserite, la stazione meteorologica inizia a ricevere il segnale dei dati dal trasmettitore. I dati della temperatura dell'unità esterna dovrebbero essere visualizzati sulla stazione meteorologica. Se questo non succede dopo circa 2 minuti, le batterie devono essere rimosse da entrambe le unità, e si deve eseguire il resettaggio a partire dal passaggio 1.
4. Ad ogni modo, per assicurare una trasmissione sufficiente sulla frequenza di 868 MHz, la distanza fra la stazione meteorologica e il trasmettitore non dovrebbe essere maggiore di 100 metri (consultare le note su **“Sistemazione”** e **“Ricezione a 868 MHz”**).

### Nota

Nel caso in cui si sostituiscano le batterie non fuoriescano dai contatti. Aspettare sempre almeno un minuto prima di togliere le batterie e reinserirle, altrimenti si potrebbero verificare problemi di avvio e di trasmissione.



5. Una volta che il periodo di prova di ricezione dei dati relativi alle misurazioni esterne è stato completato, l'icona a forma di torre DCF sul display dell'orologio comincia a lampeggiare sull'angolo in alto a sinistra. Questo indica che l'orologio ha rilevato la presenza di un segnale radio, e sta provando a riceverlo. Quando il codice dell'ora è ricevuto, la torre DCF s'illumina in maniera continua, e l'ora è visualizzata.

## **RICEZIONE DELL'ORA RADIOCONTROLLATA DCF**

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 kHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. La Vs. Stazione meteorologica riceve il segnale, lo converte e visualizza l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 chilometri da Francoforte.

La ricezione DCF avviene due volte al giorno alle 02:00 e alle 03:00 am. se la ricezione non avviene con successo alle 03:00 am, il prossimo tentativo di ricezione è effettuato all'ora successiva, e così via fino alle 06:00am, o fino a che la ricezione è avvenuta con successo. Se la ricezione non è venuta con successo alle 06:00 am, il tentativo successivo è effettuato alle 02:00 am.

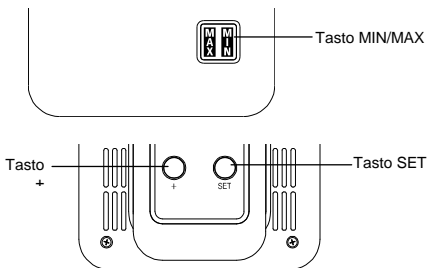
Dopo che il periodo di test iniziale della ricezione dei dati esterni è stato completato, l'icona a forma di torre DCF sul display dell'orologio inizia a lampeggiare nell'angolo in basso a destra della prima sezione del display a cristalli liquidi. Questo indica che l'orologio ha rilevato la presenza di un segnale radio, e sta provando a riceverlo. Quando il codice dell'ora è ricevuto, la torre DCF s'illumina in maniera continua, e l'ora è visualizzata. Se l'icona a torre lampeggia, ma non imposta l'ora, o la torre DCF non appare per nulla, controllare che le norme elencate qui di seguito siano rispettate.

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1,5 - 2 m.
- All'interno di strutture in ferro - cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

## TASTI DI FUNZIONE

### Stazione meteorologica

La stazione meteorologica dispone di 3 tasti facili da usare: 1 tasto frontale, e due tasti posteriori.



### Tasto SET

- Tenere premuto il tasto per entrare nei modi di Impostazione manuale: fuso orario, Impostazione ora manuale, calendario, e ricezione dell'ora ON/OFF (attivata/disattivata).

### Tasto +

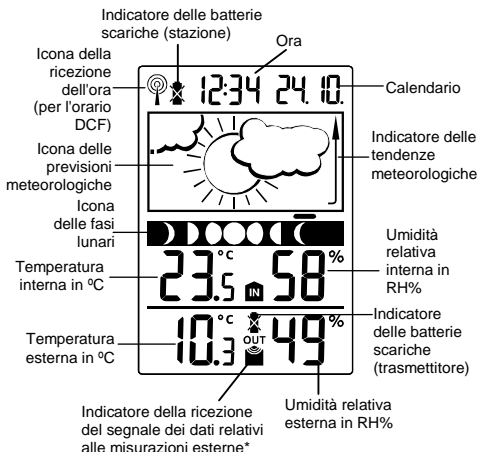
- Aumento, cambiamento, commutazione di tutti i valori nel modo Impostazione manuale

### Tasto MIN/MAX

- Premere brevemente per commutare fra i dati della temperatura interna ed esterna MAX/MIN e la temperatura attuale

### DISPLAY A CRISTALLI LIQUIDI LCD

Lo schermo a cristalli liquidi LCD è diviso in 5 sezioni, che visualizzano le informazioni dell'ora/del calendario, le previsioni del tempo, delle fasi lunari, i dati relativi alle misurazioni interne, e i dati relativi alle misurazioni esterne



\* Quando il segnale proveniente dal sensore è ricevuto con successo dalla stazione meteorologica, si attiva l'icona della ricezione del segnale (se questo non avviene con successo, l'icona non si visualizza sul display a cristalli liquidi LCD). In questo modo l'utente può vedere facilmente se l'ultima ricezione è avvenuta con successo (icona attivata) o meno (icona disattivata).

## IMPOSTAZIONI MANUALI

È possibile regolare le impostazioni elencate qui di seguito manualmente, premendo il tasto **SET** :

- Impostazione del fuso orario
- Impostazione dell'ora manuale
- Impostazione del calendario
- Impostazione della ricezione del codice orario attivato/disattivato [ON/OFF]

### IMPOSTAZIONE DEL FUSO ORARIO:

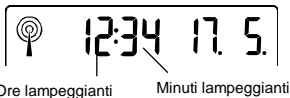


Il fuso orario predefinito dalla stazione meteorologica è "0". Per impostare un fuso orario diverso, seguire i passaggi descritti qui di seguito.

1. Il valore del fuso orario corrente inizia a lampeggiare
2. Premere il tasto **+** per impostare il fuso orario. La gamma varia da 0 a -12, per poi tornare indietro da +12 a 0, ad intervalli consecutivi di un'ora
3. Confermare l'impostazione premendo il tasto **SET**, ed entrare nell' **Impostazione dell'ora manuale**.

### IMPOSTAZIONE DELL'ORA MANUALE

Nell'eventualità in cui la stazione meteorologica non possa rilevare il segnale DCF (per esempio a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), è possibile impostare l'ora manualmente. L'orologio in questo caso funziona come un normale orologio al quarzo.

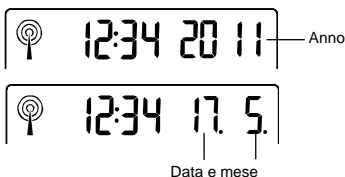


1. Le digitazioni dell'ora iniziano a lampeggiare
2. Premere il tasto **+** per impostare l'ora
3. Premere di nuovo il tasto **SET** per impostare i minuti. Le digitazioni dell'ora iniziano a lampeggiare
4. Premere il tasto **+** per impostare i minuti
5. Confermare premendo il tasto **SET**, ed entrare nell' **Impostazione del calendario**.

### Nota

L'apparecchio effettua ad ogni modo un tentativo di ricezione del segnale, anche se è stato impostato manualmente. Quando la ricezione del segnale è avvenuta con successo, l'ora ricevuta si sovrappone all'ora impostata manualmente. Durante il tentativo di ricezione, l'icona a forma di torre della ricezione DCF lampeggia. Quando la ricezione è avvenuta con successo, l'icona a forma di torre DCF non appare, tuttavia un tentativo di ricezione sarà in ogni caso effettuato il giorno dopo.

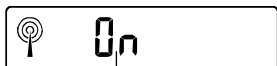
### IMPOSTAZIONE DEL CALENDARIO:



La data predefinita dalla stazione meteorologica è 1. 1. 2011. Una volta che i segnali del codice orario radiocontrollato sono ricevuti, la data è automaticamente aggiornata. Ad ogni modo, se i segnali del codice orario non sono ricevuti, è possibile regolare la data manualmente.

1. Le digitazioni dell'anno iniziano a lampeggiare
2. Premere il tasto **+** per impostare l'anno (gamma 2011-2039)
3. Premere il tasto **SET** di nuovo per confermare ed entrare nell'impostazione del mese; le digitazioni del mese iniziano a lampeggiare
4. Premere il tasto **+** per impostare il mese
5. Premere il tasto **SET** di nuovo per confermare ed entrare nel modo impostazione della data; le digitazioni della data iniziano a lampeggiare
6. Premere il tasto **+** per impostare la data
7. Confermare tutte le impostazioni del calendario con il tasto **SET**, ed entrare nell' **Impostazione del codice orario attivato/disattivato (ON/OFF)**.

## IMPOSTAZIONE DEL CODICE ORARIO ATTIVATO/DISATTIVATO (ON/OFF):



Lampeggiante

In aree in cui la ricezione del codice orario DCF non è possibile, la funzione di ricezione del codice orario DCF può essere disattivata (OFF). L'orologio funziona quindi come un normale orologio al quarzo (l'impostazione predefinita per la ricezione del codice orario è attivata (ON)).

1. "ON" inizia a lampeggiare sul display a cristalli liquidi LCD
2. Premere il tasto **+** per disattivare (OFF) la funzione di ricezione del codice orario
3. Confermare premendo il tasto **SET**, e uscire dalle impostazioni manuali.

### Nota

**Se la ricezione del codice orario è disattivata manualmente, l'orologio non esegue alcun tentativo di ricezione del codice orario DCF, a condizione che la funzione di ricezione del codice orario sia disattivata (OFF).**

L'icona della ricezione del codice orario e l'icona

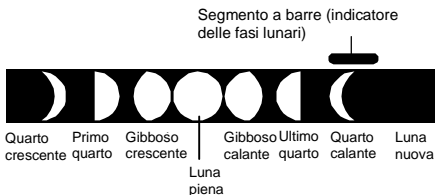
“” non saranno visualizzate sul display a cristalli liquidi LCD.

## PER USCIRE DAL MODO IMPOSTAZIONE MANUALE

Per uscire dal modo impostazione manuale, aspettare che l'apparecchio torni automaticamente a modo display normale.

## SIMBOLI DELLE FASI LUNARI

L'icona della luna della stazione meteorologica visualizza anche tutte le otto fase lunare durante tutto l'arco dell'anno, secondo il calendario impostato. Un segmento a barre al di sopra delle fasi lunari indica la fase lunare attuale



## PREVISIONI DEL TEMPO E TENDENZE DEL TEMPO

### ICONE DELLE TENDENZE METEOROLOGICHE

Sulla seconda sezione del display a cristalli liquidi si trovano le icone meteorologiche che possono essere in una qualsiasi delle combinazioni seguenti:



**Sereno**

**Poco nuvoloso**

**Pioggia**

Ad ogni repentino o rilevante cambiamento della pressione dell'aria, le icone meteorologiche si aggiornano di conseguenza per rappresentare il cambiamento del tempo. Se l'icona non cambia, significa che la pressione dell'aria non è cambiata o che il cambiamento non è stato sufficientemente rapido perché la stazione lo potesse registrare. Ad ogni modo, se l'icona visualizzata è quella del sole o la nuvola con la pioggia, la stazione non cambia la visualizzazione delle icone se il tempo si migliora (con l'icona del sole), o se piove (con l'icona della pioggia), dal momento che le icone del sole e della pioggia rappresentano già delle condizioni meteorologiche estreme.

L'icona visualizzata prevede il tempo in termini di miglioramento o peggioramento, e non necessariamente sereno o pioggia come rappresentato dalle icone. Ad esempio, se in questo momento il tempo è nuvoloso e la stazione visualizza l'icona della pioggia, non significa che il prodotto è difettoso perché non sta piovendo, ma significa semplicemente che la pressione dell'aria si è

abbassata e che si prevede che il tempo peggiori, ma non che venga necessariamente a piovere.

### **Nota**

Dopo l'impostazione, le letture delle previsioni del tempo devono essere scartate nelle successive 12-24 ore.

Questo permette alla stazione meteorologica un periodo sufficiente funzionare ad un'altitudine costante, e fornire quindi previsioni più precise.

Come avviene di consueto per le previsioni del tempo, non si può garantire la precisione assoluta. La precisione delle previsioni del tempo fornita dall'apparecchio è di circa del 75%, secondo le aree in cui la stazione meteorologica è stata progettata per essere usata. In aree in cui avvengono cambiamenti repentini del tempo (per esempio da sereno a pioggia), la Stazione meteorologica fornirà letture più precise, paragonate alle letture che l'apparecchio sarebbe in grado di fornire in aree in cui il tempo è costante per la maggior parte del tempo (per esempio sereno per la maggior parte del tempo).

Se la stazione meteorologica è spostata su un'altra posizione, significativamente più alta o più bassa della posizione iniziale (per esempio dal piano terra o dal primo piano di una casa), è necessario scartare le previsioni fornite dall'apparecchio nelle successive 12-24 ore. In questo modo, la stazione non rileva la nuova posizione come un possibile cambiamento della pressione dell'aria quando invece il cambiamento è dovuto ad una scarsa differenza di altitudine.

## **INDICATORI DELLE TENDENZE METEOROLOGICHE**

Gli indicatori delle tendenze meteorologiche lavorano insieme alle icone meteorologiche (situate in alto a sinistra e a destra dell'icona meteorologica). Quando l'indicatore punta verso l'alto, significa che la pressione dell'aria è in aumento e che il tempo dovrebbe migliorare, e quando punta verso il basso, la pressione dell'aria è in diminuzione, e che il tempo dovrebbe peggiorare.

Tenendo tutti questi fattori in considerazione, l'apparecchio può anche visualizzare come il tempo è cambiato e come dovrebbe cambiare. Per esempio, se la freccia che punta verso il basso è visualizzata insieme alle icone delle nuvole e del sole, l'ultimo cambiamento



significativo nel tempo è stato quando era sereno (vale a dire quando soltanto l'icona del sole era visualizzata). Questo significa che il cambiamento successivo del tempo sarà indicato dall'icona della pioggia, dal momento che la freccia delle tendenze meteorologiche punta verso il basso.

#### **Nota**

Quando l'indicatore delle tendenze metodologiche ha registrato un cambiamento nella pressione dell'aria, rimane visualizzato in maniera continua sul display a cristalli liquidi.

### **DATI RELATIVI ALL'UMIDITÀ/ALLA TEMPERATURA INTERNA**

I dati relativi alla temperatura e all'umidità interna sono automaticamente aggiornati e visualizzati sulla quarta sezione del display a cristalli liquidi LCD.



### **DATI RELATIVI ALL'UMIDITÀ/ALLA TEMPERATURA ESTERNA**

L'ultima sezione LCD mostra la temperatura esterna e umidità, e l'indicatore di ricezione.



### **PER COMMUTARE E RESETTARE I DATI RELATIVI ALLE MISURAZIONI MIN/MAX**

#### **PER VISUALIZZARE I DATI MIN/MAX**

Premere il tasto **MIN/MAX** diverse volte per visualizzare la temperatura interna e esterna MIN/MAX in sequenza.

## PER RESETTARE I DATI MIN/MAX

Tenere premuto il tasto **MIN/MAX** per circa tre secondi per resettare tutti i dati della temperatura interna ed esterna sulle temperature attuali.

## TRASMETTITORE ESTERNO

Il raggio di trasmissione del trasmettitore igrotermico può essere influenzato dalla temperatura. A basse temperature, la distanza e trasmissione potrebbe essere diminuita. Tenere questo incontro quando si sistema nei trasmettitori. La durata delle batterie del trasmettitore igrotermico può altresì essere ridotta a basse temperature.

## CONTROLLO DELLA RICEZIONE A 868MHz

Se i dati relativi della temperatura/all'umidità e al vento non sono ricevuti entro tre minuti a seguito dell'impostazione (o se il display dei dati esterni visualizza in maniera continua "- . -" nella sezione riservata ai dati interni della stazione meteorologica durante il funzionamento normale), effettuare controlli elencati qui di seguito.

1. La distanza raccomandata da qualsiasi fonte d'interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 2 m
2. Evitare di sistemare le unità su o nelle immediate vicinanze di infissi di metallo
3. L'uso di altri apparecchi elettrici come cuffie o altoparlanti che funzionano sulla stessa frequenza (868MHz) possono causare la mancata ricezione della trasmissione o del segnale. Allo stesso modo, apparecchi elettrici usati nelle vicinanze che funzionano sulla stessa frequenza (868MHz) possono causare interferenza.

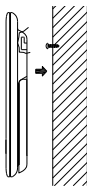
**Nota:** quando il segnale a 868MHz è ricevuto correttamente, non aprire il coperchio del vano batterie del trasmettitore o della stazione meteorologica, dal momento che le batterie possono fuoriuscire dai contatti e provocare un falso resettaggio. Se questo dovesse accadere per errore, è necessario resettare tutte le unità (consultare il paragrafo "**Impostazione**" di cui sopra), altrimenti si potrebbero verificare dei problemi di trasmissione.

La gamma di trasmissione è di circa 100 metri dal trasmettitore igrotermico alla stazione meteorologica (in spazi aperti); ad ogni modo questo dipende dall'ambiente

circostante e dai livelli interferenza. Se la ricezione non è possibile, nonostante che siano stati osservati tutti i fattori di cui sopra, tutte le unità del sistema devono essere resettate (consultare il paragrafo “**Impostazione**” di cui sopra).

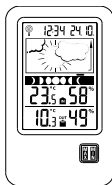
## **SISTEMAZIONE DELLA STAZIONE METEOROLOGICA**

La stazione meteorologica dispone di un supporto staccabile da tavolo, con cui si ha la possibilità di sistemare l'unità su un piano d'appoggio o di montarla a muro. Prima di eseguire il montaggio a muro, controllare che i dati relativi alle misurazioni in ambienti esterni possano essere ricevuti dalle sistemazioni desiderate.



### **Per eseguire il montaggio a muro:**

1. Fissare una vite (non dotazione) sulla parete desiderata, lasciandone fuoriuscire la testa di circa 5 mm
2. Sistemare la Stazione meteorologica sulla vite, usando il foro sulla parte posteriore dell'apparecchio. Tirare leggermente verso il basso la stazione meteorologica per bloccarla in posizione.

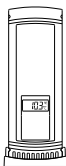


### **Supporto da tavolo pieghevole**

La gamma del supporto da tavolo pieghevole si trova sulla parte posteriore dell'unità. Tirare il supporto verso l'esterno dal bordo centrale inferiore della stazione meteorologica, sotto il vano batterie. Una volta che il supporto pieghevole è stato esteso, sistemare la stazione meteorologica in una posizione adeguata.

## **SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE IGROTERMICO**

Effettuare il montaggio in un luogo riparato; evitare l'esposizione diretta alla pioggia e alla luce del sole.



Il trasmettitore igrotermico può essere sistemato su una superficie piana qualsiasi, o può essere montato a muro usando la staffa che si piega, come un supporto o come base per il montaggio a muro.



### Montaggio a muro

1. Assicurare la staffa sulla parete desiderata usando le viti e i fissaggi di plastica;
2. Fissare il trasmettitore alla staffa

### Nota

Prima di sistemare in maniera definitiva la base per il montaggio a muro del trasmettitore, sistemare tutte le unità nella posizione desiderata, e controllare che l'apparecchio sia in grado di ricevere le letture della temperatura e dell'umidità esterna. Nel caso in cui il segnale non possa essere ricevuto, trovare un'altra sistemazione per i trasmettitori o spostarli leggermente, per favorire la ricezione del segnale.

## CURA E MANUTENZIONE

- Per pulire l'apparecchio e il trasmettitore utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovete le batterie se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.

## GUASTI

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sulla stazione base	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserite le batterie con le polarità corretta</li><li>• Sostituite le batterie</li></ul>
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "---"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzate batterie ricaricabili!)</li><li>• Riavviate il trasmettitore e l'unità centrale secondo le istruzioni</li><li>• Cercate nuove posizioni per</li></ul>

	<p>il trasmettitore e/o l'unità base</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuite la distanza tra il trasmettitore e l'unità base</li> <li>• Eliminate fonti di interferenza.</li> </ul>
Nessuna ricezione DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostazione ricezione DCF "ON"</li> <li>• Cercate nuova posizione per l'unità base</li> <li>• Impostate l'orologio manualmente</li> <li>• Attendete il tentativo notturno di ricezione</li> </ul>
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituite le batterie</li> </ul>

## SMALTIMENTO

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare, le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni

nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio

presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

## **SPECIFICHE TECNICHE**

### **Gamma della temperatura per il funzionamento**

Interna : da -9.9°C a 59.9°C con risoluzione di 0,1°C  
(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Esterna : da -39.9°C a 59.9°C con risoluzione di 0,1°C  
(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

Gamma dell'umidità interna :

da 20% a 95% con risoluzione dello 1%

(si visualizza "- -" se la temperatura è OL.F; si visualizza "19%" se < 1% e "96%" se > 99%)

Gamma dell'umidità esterna:

da 1% a 99% con risoluzione dello 1%

(si visualizza "- -" se la temperatura esterna è OF.L; si visualizza 1% se < 1% e 99% se > 99%)

Intervalli di misurazione dei dati relativi alle misurazioni:

Temperatura interna : ogni 16 secondi

Umidità : ogni 64 secondi

Intervallo di misurazione della temperatura e dell'umidità esterna: ogni 4 secondi

Raggio di trasmissione : fino a 100 metri  
(in spazi aperti)

**Alimentazione** (si raccomandano batterie alcaline):

Stazione meteorologica : 2 x AAA, IEC LR3, da 1,5V

Trasmettitore igrotermico : 2 x AAA, IEC LR3, da 1,5V

### **Dimensioni**

Stazione meteorologica : 94.6 x 20mm x 157mm

Trasmettitore igrotermico : 6 x 16 x 102.6mm

Frequenza di trasmissione : 868 MHz

Massima potenza a radiofrequenza trasmessa: < 25mW

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 35.1109 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

10/16

# ESTACIÓN METEOROLÓGICA

Manual de instrucciones

Cat. No. 35.1109.IT

Muchas gracias por haber adquirido esta estación meteorológica inalámbrica de TFA.

## ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

**Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.

**No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso!**

**Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad!**

**Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro!**

## ENTREGA

- Estación meteorológica (dispositivo base)
- Sensor remoto
- Instrucciones de uso

## ÁMBITO DE APLICACIÓN Y VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:

- Hora controlada por radio DCF-77 con opción de ajuste manual
- Activación/desactivación de la función de recepción de hora (seleccionable por el usuario)
- Opción de zona horaria  $\pm 12$  horas
- Visualización de calendario con día de la semana y fecha (año sólo en modo de ajuste)
- Visualización de las 8 fases lunares
- Pronóstico meteorológico con indicador de tendencia meteorológica



- Visualización de temperatura interior y exterior, con registro de los valores MÍN/MÁX
- Visualización de temperatura en °C
- Visualización de humedad interior y exterior
- Visualización de datos de humedad como HR%
- Indicador de pilas descargadas
- Puede instalarse sobre una mesa o en una pared

#### **PARA SU SEGURIDAD:**

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



#### **¡Precaución: Riesgo de lesiones:**

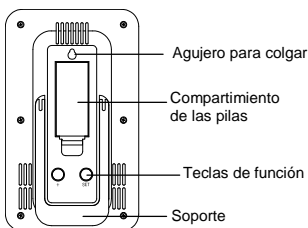
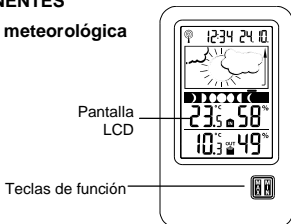
- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

#### **Advertencias importantes sobre seguridad del producto**

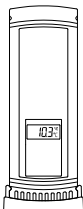
- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

## COMPONENTES

### Estación meteorológica



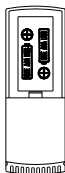
### Transmisor termo-higro



- Transmisión remota de la temperatura y humedad exterior a la estación meteorológica a través de señales de frecuencia de 868MHz
- La pantalla LCD cambia automáticamente entre las lecturas de la temperatura y humedad en exteriores
- Estuche para el montaje de pared
- Coloque en un lugar cubierto. Evite exponer la unidad a la lluvia y sol directo

## CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN EL TRANSMISOR TERMO-HIGRO

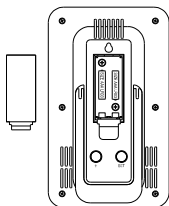
El transmisor termo-higro utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los siguientes pasos:



1. Abra el compartimento de las pilas empujando hacia arriba la tapa del compartimento con el pulgar.
2. Inserte las pilas observando la polaridad correcta, (observe las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.

## CÓMO INSTALAR Y SUSTITUIR LAS PILAS EN LA ESTACIÓN METEOROLÓGICA

La estación meteorológica utiliza 2 pilas AAA, IEC LR3, de 1,5 V. Para instalar y sustituir las pilas, siga el procedimiento que se describe a continuación:



1. Introduzca un dedo o otro objeto sólido en el espacio que hay en la parte inferior central del compartimiento de las pilas y levante para levantar la tapa.
2. Instale las pilas observando la polaridad correcta de las mismas (observe las marcas).
3. Instale la tapa del compartimento de las pilas.

### Cambio de las pilas

- Cuando aparezca en la pantalla superior el símbolo de pila para la estación básica, cambie las pilas.
- Si el voltaje de las pilas del sensor remoto es muy bajo el símbolo de pila aparecerá en la pantalla de temperatura exterior

#### Nota:

Si se sustituyen las pilas en cualquiera de los aparatos, será necesario reiniciar todos los aparatos siguiendo los procedimientos de configuración. Esto se debe a que el transmisor, cuando este puesto en funcionamiento, asigna un código de seguridad aleatorio que debe ser recibido y almacenado por la estación meteorológica dentro de los tres primeros minutos en que el transmisor comienza a recibir energía.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Primero, instale las pilas en el transmisor (lea las instrucciones sobre **“Como instalar y cambiar las pilas en el transmisor termo-higrómetro”** anotadas arriba).
2. Después de aprox. 2 minutos de poner las pilas en el transmisor, instale las pilas en la estación meteorológica (vea las instrucciones sobre **“Cómo instalar y cambiar las pilas en la estación meteorológica”** anotadas arriba). Una vez que las pilas estén en su sitio, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la temperatura/humedad interior, la hora en las 00:00. Si estos datos no son visualizados en la pantalla después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos 1 minuto, antes de reinsertarlas nuevamente. Una vez que los datos sean visualizados correctamente continúe con el siguiente paso.
3. Después de instalar las pilas, la estación meteorológica empezará a recibir los datos del transmisor exterior. Luego deberán visualizarse en la pantalla de la estación los datos de la temperatura y humedad en exteriores. Si estos datos no son visualizados después de 2 minutos, retire las pilas de ambas unidades y reinstáelas nuevamente comenzando desde el paso 1.
4. Con el fin de asegurar una buena recepción de la radio señal de transmisión 868 MHz, la distancia de colocación entre la estación y el transmisor no debe ser superior a 100 metros (observe las instrucciones sobre la **“Instalación”** y **“Señal de Recepción 868 MHz”**).

### Nota:

Cuando haga el cambio de las pilas, asegúrese que queden bien instaladas y haciendo buen contacto con las terminales. Siempre espere por lo menos 1 minuto después de quitar las pilas y antes de instalarlas de nuevo, de lo contrario pueden presentarse problemas de transmisión.

5. Una vez que se termine el periodo de prueba de la recepción de datos en exteriores, aparece en la pantalla del reloj el icono de la torre DCF, este titilará en la esquina izquierda superior de la

pantalla. Este icono le indica que el reloj ha detectado la radio señal y está intentando recibirla. Cuando se reciba la hora correctamente, el icono de la torre DCF dejará de titilar y se quedará visualizado en la pantalla de forma permanente.

## **HORA CONTROLADA POR RADIO DCF**

La base de tiempo para la hora controlada por radio es un reloj atómico de cesio operado por Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, que tiene una desviación de tiempo inferior a un segundo en un millón de años. La hora es codificada y transmitida desde Mainflingen, cerca de Frankfurt, por medio de una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) y tiene un alcance de aproximadamente 1.500 km. La estación meteorológica controlada por radio recibe esta señal y la convierte para indicar la hora exacta en horario de verano o invierno. La calidad de la recepción depende en gran medida de la ubicación geográfica. En casos normales, no debería haber problemas de recepción a una distancia de hasta 1.500 km de Frankfurt.

La recepción de la radio-signal DCF se lleva a cabo dos veces a las 02:00 y a las 03:00 en la mañana. Si la señal de recepción no es recibida correctamente a las 03:00, el siguiente intento se hace a las 06:00 en la mañana o todas horas hasta una recepción correctamente y luego el siguiente intento se hará el día siguiente a las 02:00 en la mañana.

Una vez que finaliza el período de prueba de recepción de datos de temperatura y humedad exterior, el icono de torre DCF de la sección de indicación horaria comienza a parpadear en la esquina superior izquierda. Este icono indica que el reloj ha detectado que hay una señal de radio presente y que está intentando recibirla. Cuando se recibe el código horario, el icono de torre DCF deja de parpadear y se ilumina de manera constante en la pantalla, y se visualiza la hora.

Si el icono de torre no deja de parpadear y no se registra la hora, o si el icono de torre DCF no aparece, tome nota de lo siguiente:

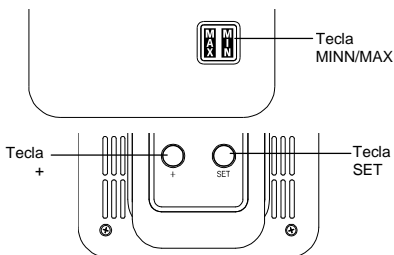
- La distancia recomendada a cualquier fuente de interferencia, como monitores de ordenador o televisores, es de 1,5 - 2 metros como mínimo.

- En el caso de habitaciones de concreto o que contienen piezas de hierro (sótanos, estructuras superiores), la señal recibida se debilita de forma natural. En casos extremos, sitúe el aparato cerca de una ventana y/u oriente la parte delantera o trasera del aparato hacia el transmisor de Frankfurt.
- En la noche, las perturbaciones atmosféricas son generalmente menos severas y la recepción es posible en la mayoría de los casos. Una sola recepción diaria es suficiente para mantener la desviación en un nivel inferior a 1 segundo.

## TECLAS DE FUNCIÓN:

### Estación meteorológica:

La estación meteorológica tiene 3 teclas o botones de fácil manejo: 1 tecla en la parte frontal y 2 teclas en la parte posterior.



### Tecla SET

- Pulse este botón para entrar en las siguientes funciones de ajuste manual: zona horaria, ajuste manual de la hora, calendario, recepción de la hora ON/OFF.

### Tecla +

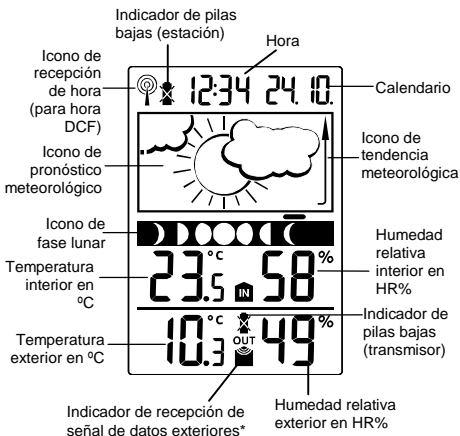
- Se utiliza para aumentar, cambiar, e intercambiar entre todos los valores de los ajustes manuales.

### Tecla MIN/MAX

- Púlsela brevemente para cambiar entre los registros de las MAX/MIN temperaturas interiores y exteriores y entre datos de la temperatura actual.

## PANTALLA LCD

Para facilitar su visualización, la pantalla LCD ha sido dividida en 5 secciones donde se presenta la información siguiente: hora/calendario, pronóstico meteorológico, fase lunar, temperatura y humedad interior, temperatura y humedad exterior.



\* Cuando la señal sea recibida correctamente, el icono se encenderá. (Si la señal no se recibe correctamente el icono no aparecerá en la pantalla.) De manera que el usuario pueda ver fácilmente los datos de la última recepción exitosa de la señal (icono encendido) ningún icono (icono apagado).

### AJUSTES MANUALES:

Los siguientes ajustes pueden cambiarse pulsando y mantenga la tecla **SET**:

- Ajuste de la zona horaria
- Ajuste manual de la hora
- Ajuste del calendario
- Activación/desactivación de la función de recepción de hora

## AJUSTE DE LA ZONA HORARIA:

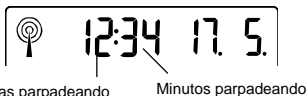


El ajuste de zona horaria por defecto de la estación meteorológica es "0". Para seleccionar otra zona horaria:

1. El valor de zona horaria actual comenzará a parpadear.
2. Use la tecla **+** para ajustar la zona horaria. El margen de ajuste es de 0 a -12 y de +12 a 0 en intervalos consecutivos de 1 hora.
3. Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y cambiar al modo de **ajuste manual de la hora**.

## AJUSTE MANUAL DE LA HORA:

En caso de que la estación meteorológica no pueda detectar la señal DCF (debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), la hora puede ajustarse manualmente. En este caso, el reloj funcionará como un reloj de cuarzo normal.



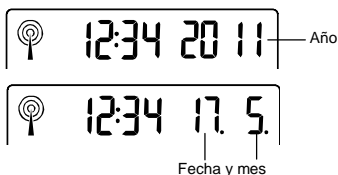
1. El dígito de las horas comenzará a parpadear.
2. Use la tecla **+** para ajustar las horas.
3. Pulse la tecla **SET** para cambiar a los minutos. El dígito de los minutos comenzará a parpadear.
4. Use la tecla **+** para ajustar los minutos.
5. Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste de la hora y cambiar al modo de **ajuste de calendario**.

### Nota:

El aparato seguirá tratando de recibir la señal cuando la hora sea ajustada manualmente. Cuando reciba la señal, el aparato reemplazará la hora ajustada manualmente por la hora recibida. Mientras el aparato intenta recibir la señal, el icono de torre DCF parpadea. Si no se logra recibir correctamente la señal, el icono de torre DCF desaparecerá, pero el aparato volverá a intentar recibir la señal al día siguiente.



## AJUSTE DEL CALENDARIO:



El ajuste de fecha por defecto de la estación meteorológica es 1. 1. del año 2011. Cuando se reciben señales horarias controladas por radio, la fecha se actualiza automáticamente. Sin embargo, si no se reciben estas señales, la fecha también puede ajustarse manualmente.

1. La posición del año comenzará a parpadear.
2. Use la tecla **+** para ajustar el año (entre los años 2011 y 2039).
3. Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y entrar el mes. El dígito del mes comenzará a parpadear.
4. Use la tecla **+** para ajustar el mes.
5. Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y entrar en la fecha. El dígito de la fecha comenzará a parpadear.
6. Use la tecla **+** para ajustar la fecha.
7. Pulse la tecla **SET** para confirmar todos los ajustes del calendario y entrar en **el modo selección de la visualización de temperatura**.

## ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN DE RECEPCIÓN DE HORA:




Se puede desactivar la función de recepción de hora DCF en aquellos lugares donde no es posible recibir la señal DCF. En este caso, el reloj funcionará como un reloj de cuarzo normal. (El ajuste por defecto es ON (función activada)).

1. "ON" comenzará a parpadear en la pantalla LCD.

- Use la tecla **+** para desactivar (OFF) la función de recepción de hora.
- Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y salir del modo de ajuste manual.

**Nota:**

**Si se desactiva (OFF) manualmente la función de recepción de hora, el reloj no intentará recibir la hora DCF mientras la función esté desactivada.**

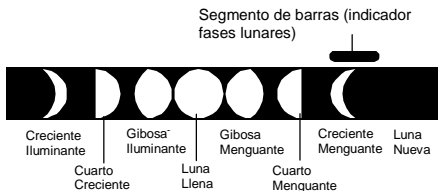
**El icono de recepción de hora y el icono “

**CÓMO SALIR DEL MODO DE AJUSTE MANUAL****

Para salir del modo de ajuste manual en cualquier momento que lo desee, espere hasta que el modo de cancela automáticamente se apague. Se restablecerá la indicación horaria normal.

**SIMBOLOS DE LAS FASES DE LA LUNA**

El icono de la luna de la estación meteorológica también mostrará 8 diferentes fases de la luna a lo largo del año de acuerdo al calendario fijado. El indicador del segmento de barras que aparece sobre la fase lunar le indicará la fase lunar actual.



**PRONÓSTICO METEOROLÓGICO Y TENDENCIA METEOROLÓGICA:**

**ICONOS DE PRONÓSTICO METEOROLÓGICO:**

Los iconos de tiempo de la segunda sección de la pantalla LCD pueden visualizarse en cualquiera de las combinaciones siguientes:



En caso de producirse un cambio repentino o significativo de la presión atmosférica, los iconos de tiempo se actualizarán para mostrar el cambio de tiempo. Si los iconos no cambian, significará que la presión atmosférica no ha cambiado o que el cambio ha sido demasiado pequeño como para que la estación meteorológica pueda registrarlo. Sin embargo, si se visualiza el icono de tiempo soleado o lluvioso, el icono no cambiará si el tiempo mejora (icono de tiempo soleado) o empeora (icono de tiempo lluvioso), ya que en este caso los iconos ya se encuentran en sus extremos.

Los iconos visualizados representan un pronóstico del tiempo en términos si el tiempo mejorará o empeorará; no indican necesariamente que el tiempo será soleado o lluvioso. Por ejemplo, si las condiciones meteorológicas actuales corresponden a un día nublado y se visualiza el icono de tiempo lluvioso, no significa que el producto esté funcionando mal debido a que no está lloviendo. Esta condición significa simplemente que la presión atmosférica ha disminuido y que se espera que el tiempo empeore, pero no necesariamente que vaya a llover.

**Nota:**

Después de instalar y configurar el aparato, haga caso omiso de las lecturas para pronóstico meteorológico durante las primeras 12-24 horas de uso. De esta forma, la estación meteorológica tendrá tiempo suficiente para recoger datos de presión atmosférica a una altitud constante, lo que le permitirá hacer un pronóstico más preciso.

Al igual que con todos los pronósticos meteorológicos, no es posible garantizar una precisión absoluta. Se estima que la función de pronóstico meteorológico tiene un nivel de precisión de aproximadamente 75% debido a las diversas zonas climáticas para las cuales la estación meteorológica ha sido diseñada. La estación meteorológica será más precisa en zonas donde se producen cambios meteorológicos repentinos (por

ejemplo, de soleado a lluvioso) que en zonas donde las condiciones meteorológicas se mantienen constantes la mayor parte del tiempo (por ejemplo, en zonas que generalmente presentan tiempo soleado).

Si traslada la estación meteorológica a un lugar significativamente más alto o más bajo que su lugar de instalación inicial (por ejemplo, desde la planta baja al primer piso de la casa), haga caso omiso de los pronósticos meteorológicos durante las primeras 12 a 24 horas. De esta forma, la estación meteorológica no confundirá la nueva ubicación con un posible cambio de presión atmosférica (que en este caso se deberá al ligero cambio de altitud).

### **INDICADOR DE TENDENCIA METEOROLÓGICA**

Los indicadores de tendencia meteorológica están situados (situados a la izquierda y derecha de los iconos del tiempo) funcionan conjuntamente con los iconos del tiempo. Cuando el indicador apunta hacia arriba, significa que la presión atmosférica está aumentando y que se espera que el tiempo mejore; de igual forma, cuando el indicador apunta hacia abajo, significa que la presión atmosférica está disminuyendo y que se espera que el tiempo empeore.

De acuerdo con lo anterior, es posible ver cómo ha cambiado el tiempo y cómo se espera que vaya a cambiar. Por ejemplo, si el indicador apunta hacia abajo al mismo tiempo que se visualizan los iconos de tiempo nublado y soleado, significa que el último cambio de tiempo detectado sucedió cuando el tiempo era soleado (sólo el icono de tiempo soleado). Por lo tanto, el próximo cambio en el tiempo corresponderá a los iconos de tiempo nublado y lluvioso, ya que el indicador está apuntando hacia abajo.

#### **Nota:**

Una vez que el indicador de tendencia meteorológica ha registrado un cambio de presión atmosférica, el indicador se visualiza de forma permanente en la pantalla LCD.

### **DATOS TEMPERATURA/HUMEDAD INTERIOR:**

Los datos de temperatura y humedad interior se actualizan automáticamente y se visualizan en la cuarta sección de la pantalla LCD.



### DATOS TEMPERATURA/HUMEDAD EXTERIOR:

La sección inferior de la pantalla LCD muestra la temperatura exterior y humedad, recibido con el símbolo de datos al aire libre.



### COMO CAMBIAR Y REAJUSTAR LOS MIN/MAX REGISTROS DE DATOS

#### PARA VER LOS MIN/MAX REGISTROS

Pulse la tecla **MIN/MAX** varias veces para ver los MIN/MAX de la temperatura interior y los MIN/MAX de la temperatura exterior de forma secuencial.

#### PARA REAJUSTAR LOS MIN/MAX REGISTROS

Pulse la tecla **MIN/MAX** durante 3 segundos para reajustar todos los registros en interiores y exteriores con respecto a las temperaturas actuales.

### ACERCA DEL TRANSMISOR EXTERIOR

El alcance del transmisor termo-higro puede ser afectado por la temperatura. A temperaturas bajas, la distancia de transmisión puede disminuir. Tenga esto en cuenta al instalar los transmisores. Asimismo, la carga de las pilas del transmisor termo-higro puede disminuir.

### RECEPCIÓN DE LA FRECUENCIA DE 868 MHZ:

Si no se reciben los datos de temperatura y humedad exterior dentro de tres minutos después de haber instalado el aparato (o la sección de los datos en exteriores de la estación siempre muestra este símbolo "- - ." durante la operación normal del aparato), compruebe los siguientes puntos:

1. La estación meteorológica y el transmisor deben instalarse a una distancia mínima de 2 metros de fuentes de interferencia tales como monitores de ordenador y televisores.
2. Evite instalar los transmisores en o cerca de marcos de ventana metálicos.
3. El uso de productos eléctricos tales como auriculares o altavoces que funcionan con la misma frecuencia de señal (868MHz) puede impedir la transmisión y recepción correcta de la señal. Los vecinos que utilizan aparatos eléctricos que funcionan con una frecuencia de señal de 868MHz también pueden causar interferencias.

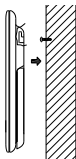
**Nota:**

Mientras recibe correctamente la señal de 868MHz, no abra la tapa del compartimento de las pilas del transmisor ni de la estación meteorológica, ya que las pilas podrían salirse de los contactos y causar una reinicialización accidental. Si esto sucediera, reinicie todos los aparatos (consulte la sección "**Configuración**" anterior), pues de lo contrario podrán producirse problemas de transmisión.

La distancia de transmisión es de aproximadamente 100 metros desde el transmisor termo-higro a la estación meteorológica (en un espacio abierto). Sin embargo, esta distancia varía dependiendo del entorno y los niveles de interferencia. Si la recepción no es posible a pesar de haber considerado estos factores, deberá reiniciar todos los aparatos del sistema (consulte la sección "**Puesta en funcionamiento**" anterior).

## INSTALACIÓN DE LA ESTACIÓN METEOROLÓGICA

La estación meteorológica puede utilizarse sobre una mesa o instalarse en una pared. Antes de instalar el aparato en una pared, compruebe que se pueden recibir los datos de temperatura y humedad exterior desde el lugar deseado.



**Para instalar el aparato en una pared:**

1. Fije un tornillo (no incluido) a la pared deseada, dejando que la cabeza del mismo sobresalga aproximadamente 5 mm.

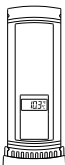
- Utilizando el agujero situado en la parte posterior del aparato, cuelgue la estación meteorológica en el tornillo. Mueva la estación meteorológica cuidadosamente hacia abajo para asegurarla al tornillo.



#### **Soporte de mesa desplegable:**

El soporte de mesa desplegable se encuentra en la parte posterior de la estación meteorológica. Para extender el soporte, tire de él hacia fuera por el borde inferior central del aparato, bajo el compartimiento de las pilas. Una vez que el soporte esté extendido, instale la estación meteorológica en un lugar apropiado.

### **INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR TERMO-HIGRO**



Coloque en un lugar cubierto. Evite exponer la unidad a la lluvia y sol directos.

El transmisor thermo-higro puede ser colocado en cualquier superficie plana usando el soporte que se desdobra como un stand o como la base para fijarlo en la pared.



#### **Para colgar en la pared**

- Asegure el soporte en la pared deseada utilizando los tornillos y las anclas plásticas.
- Cuelgue el transmisor en el soporte.

**Nota:** Antes de fijar el transmisor permanentemente en la pared, coloque todas las unidades en los lugares deseados y verifique que los datos de la temperatura y la humedad puedan ser recibidos. En caso de que no puedan ser recibidos, reubique todos los transmisores o muévalos ligeramente ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el sensor y la estación básica con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente! Proteger de la humedad.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

## AVERÍAS

<b>Problema</b>	<b>Solución de problemas</b>
Ninguna indicación de estación básica	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta</li><li>• Cambiar las pilas</li></ul>
Ninguna recepción de emisor Indicación "----"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías recargables!)</li><li>• Poner de nuevo en funcionamiento el emisor y el dispositivo base según las instrucciones de uso</li><li>• Busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o estación básica</li><li>• Reducir la distancia entre el emisor y el dispositivo base</li><li>• Elimine las fuentes de interferencia.</li></ul>
Ninguna recepción de DCF	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajuste de la hora DCF "ON"</li><li>• Busque un nuevo lugar de instalación para la estación básica</li><li>• Insertar las horas manualmente</li><li>• Intentar la recepción de noche</li></ul>
Indicación incorrecta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiar las pilas</li></ul>

## ELIMINACIÓN

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.





Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de

recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio ambiente.

La denominación de los metales pesados que contiene es: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida

de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

## **ESPECIFICACIONES:**

### **Margen de medición de temperatura:**

Interior : -9,9°C a +59,9°C, con 0,1°C de resolución (se visualiza "OF.L" si se excede este margen)

Exterior : -39,9°C a +59,9°C con 0,1°C de resolución (se visualiza "OF.L" si se excede este margen)

Rango de la humedad Interior :

20% a 95% con una resolución de 1% (Muestra este símbolo "- -" si la temperatura esta por fuera del intervalo OL.F; muestra "19%" si es < 1% y "96%" si es > 99%)

Rango de medición de la humedad exterior:

1% a 99% con una resolución del 1% (Muestra este símbolo "- -" si la temperatura exterior esta por fuera del intervalo OF.L; muestra 1% si es < 1% y 99% si es > 99%)

Intervalos de comprobación de datos

Temperatura interior : Cada 16 segundos

Humedadinterior : Cada 64 segundos

Temperatura y humedad exterior: Cada 4 segundos

Alcance : Hasta 100 metros (en espacios abiertos)

**Consumo:** (se recomienda usar pilas alcalinas):

Estación meteorológica : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

Transmisor termo-higro : 2 x AAA, IEC LR3, 1,5V

**Dimensiones (La x An x Al):**

Estación meteorológica : 94.6 x 20mm x 157mm

Transmisor termo-higro : 36 x 16 x 102.6mm

Frecuencia de la transmisión :868 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida :< 25mW

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.

Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web. [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

**Declaración UE de conformidad**

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 35.1109 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim

10/16

# VÄDERLEKSSTATION

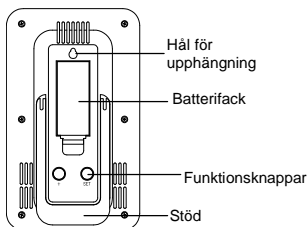
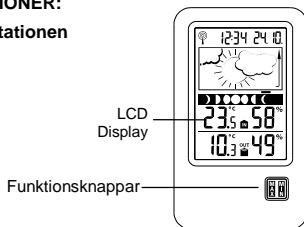
## Instruktionsmanual

### INLEDNING:

Gratulerar till köpet av denna högklassiga väderstation, som är ett exempel på innovativ design och kvalitet. Den erbjuder radiostyrd tid, kalender, väderprognos, månfas, inomhus- och utomhustemperatur, inomhus och utomhus relativ luftfuktighet. Denna enhet möjliggör att du aldrig behöver gissa om nuvarande och framtida väderförhållanden. Användning av denna produkt är enkel och okomplicerad. Genom att läsa denna bruksanvisning, får användaren en bättre förståelse av väderstationen tillsammans med optimal nytta av alla dess funktioner.

### FUNKTIONER:

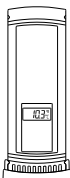
#### Väderstationen



- DCF radiostyrd klocka med manuell inställningsmöjlighet
- Tid mottagning ON / OFF (valbart)

- Tidszon alternativ  $\pm 12$  timmar
- Kalender display (år endast i inställningsläge)
- Visar 8 månfaser under hela året
- Väder prognos med barometerindikator
- Inomhus- och utomhustemperatur display med MIN / MAX extremvärden
- Temperatur visas i  $^{\circ}\text{C}$
- Inomhus och utomhus luftfuktighet
- Fukt data visas som RH%
- Indikator för svagt batteri
- Stående eller väggmontering

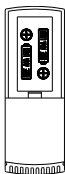
### Termo-hygro-sändare



- Fjärrstyrd överföring av utomhustemperatur och luftfuktighet till väderstation med 868MHz
- Alternativ visning av utomhustemperatur och luftfuktighet på LCD
- Väggmonteringsdosa
- Montering på en skyddad plats. Undvik direkt regn och solsken

### ATT INSTALLERA OCH BYTA BATTERIER I THERMO-HYGRO SÄNDAREN

Utomhus termo-hygro sändaren använder 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterier. För att installera och byta batterier, följ stegen nedan:

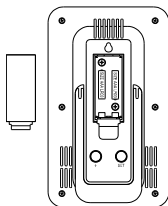


1. Ta bort batterilocket.
2. Sätt i batterierna med rätt polaritet (se batterifacket märkning).
3. Sätt tillbaka batteriluckan på enheten.

#### Anmärkning:

Vid byte av batterier i någon av enheterna, måste alla enheter återställas genom att följa rätta förfaranden för uppsättning. Detta beror på en slumpmässig säkerhetskod som tilldelats av sändaren vid uppstart. Denna kod skall tas emot och lagras av väderstationen under de första 3 minuterna av ströminmatningen till sändaren.

## ATT INSTALLERA OCH BYTA BATTERIER I VÄDERSTATIONEN



Väderstationen använder 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V batterier. För att installera och byta batterier, följ stegen nedan:

1. Sätt fingret eller ett fast föremål i öppningen längst ner i mitten på batterifacket och lyft upp för att ta bort locket.
2. Sätt i batterier med rätt polaritet (se märkning).
3. Sätt tillbaka locket

### BATTERIBYTE:

Det rekommenderas att byta batterier i alla enheter på årsbasis för att säkerställa optimal noggrannhet av dessa enheter.



Vänligen delta i bevarandet av miljön.  
Returnera använda batterier till en auktoriserad depå.

### UPPSÄTTNING

1. Först, sätt in batterierna i sändaren (se "**Att installera och byta batterier i termo-hygro sändaren**" ovan).
2. Inom 2 minuter efter påkoppling av sändaren, sätt in batterierna i väderstationen (se "**Installera och byta batterier i väderstationen**" ovan). När batterierna är på plats kommer alla segment på LCD-skärmen att lysa upp en kort stund. Därefter kommer inomhus temperatur / luftfuktighet och tiden som 00:00 att visas. Om dessa uppgifter inte visas på LCD-skärmen efter 60 sekunder, ta ur batterierna och vänta minst 60 sekunder innan du sätter tillbaka dem. När inomhus-data visas kan du gå vidare till nästa steg.
3. Efter att batterierna blivit insatta kommer väderstation att börja ta emot data signaler från sändaren. Utomhustemperaturen och fuktighet bör därefter visas i väderstationen. Om detta inte sker efter 2 minuter, måste du ta bort batterierna från båda enheterna och återställa från steg 1.

4. För att säkerställa tillräcklig 868 MHz sändning bör dock avståndet mellan väderstationen och sändaren inte vara mer än 100 meter (se anmärkning på "**positionering**" och "**868 MHz mottagning**").

#### **Anmärkning:**

I händelse av batteribyte av enheterna, vänta alltid minst en minut efter att ha tagit ut batterierna innan du sätter in nya, annars kan start- och transmissionsproblem uppstå.

#### **DCF RADIOKONTROLLERAD KLOCKA**

Tiden för den radiostyrda klockan styrs av Cesium Atomic Clock, som drivs av Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Denna tid har en avvikelse på mindre än en sekund på en miljon år. Tiden kodas och sänds från Mainflingen nära Frankfurt via frekvens signal DCF-77 (77,5 kHz) och har en sändande räckvidd på ca 1500 km. Din radiostyrda väderstation tar emot denna signal och omvandlar den för att visa den exakta tiden i sommar eller vintertid.

Kvaliteten på mottagningen beror mycket på det geografiska läget. I normala fall bör det inte finnas något problem för mottagning inom en 1500km radie från Frankfurt.

DCF mottagning sker två gånger dagligen kl 02:00 och 03:00 am. Om mottagningen inte lyckas kl 03:00 am, äger nästa mottagning rum den närmaste timmen och så vidare tills 06:00, eller tills mottagningen är bra. Om mottagningen inte lyckas klockan 06:00 am, kommer nästa försök att ske nästa dag vid 02:00.

När testperioden för mottagningen av utomhus uppgifter är klar, kommer DCF tornikonen i klockan att börja blinka i övre vänstra hörnet. Detta indikerar att klockan har upptäckt att det finns en radiosignal närvarande och försöker mottaga den. När tidskoden har mottagits, blir DCF tornet ständigt lysande och tiden visas.

Om tornet blinkar, men kan inte ställa in tiden eller DCF tornet inte visas alls, vänligen observera följande:

- Rekommenderat avstånd till alla störande källor såsom datorskärmar eller tv-apparater är minst 1,5 - 2 meter.
- Inom järn-betong rum t.ex.källare, är den mottagna signalen svag. I extrema fall kan du placera enheten

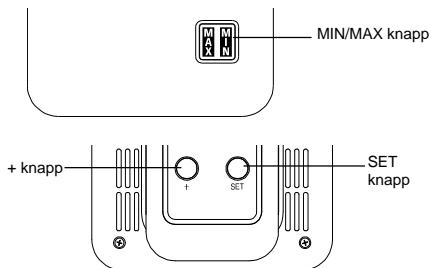
nära ett fönster och rikta fram-eller baksidan mot Frankfurt sändaren.

- Under natten är de atmosfäriska störningarna oftast mindre allvarliga och mottagning är möjlig i de flesta fall. En enda daglig mottagning är tillräcklig för att hålla noggrannhetsavvikelsen under 1 sekund.

## FUNKTIONSKNAPPAR:

### Väderstation:

Väderstationen har 3 enkla funktionsknappar: en knapp på framsidan, och två på baksidan



### SET knapp

- Tryck och håll nere knappen för att komma till manuellt inställningsläge: tidszon, manuell tidsinställning, kalender, tid mottagning ON / OFF

### + knapp

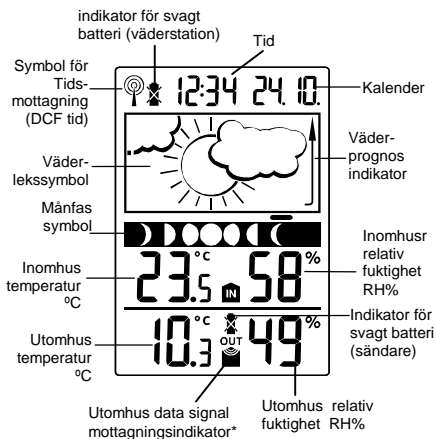
- Öka, ändra växla alla värden i manuella inställningsläget

### MIN/MAX knapp

- Tryck kort för att växla mellan inomhus och utomhus MAX/MIN temperatur och aktuell utomhustemperatur

## LCD-RUTA

LCD-rutan är indelad i 5 segment, som visar information för tid/kalender, väderlek, månfas, inomhusdata, och utomhusdata.



\* När signalen tas framgångsrikt emot av väderstationen kommer symbolen för utomhusöverföring att vara påslagen. (Om det inte lyckas, kommer symbolen inte att visas på LCD-skärmen). Användaren kan sedan enkelt se om den sista mottagningen var framgångsrik (symbolen på) eller inte (symbolen av).

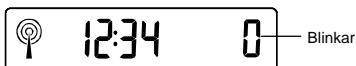
## MANUELLA INSTÄLLNINGAR:

Följande manuella inställningar kan ändras när du trycker på **SET** knappen för:

- Tidzonsinställning
- Manuell tidsinställning
- Kalender inställning
- Tidmottagning ON / OFF-inställning



## TIDZONSINSTÄLLNING:

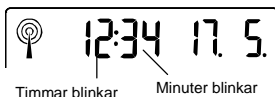


Standardtidszon för väderstationen är "0". För att ställa en annan tidszon:

1. Den aktuella tidszonen börjar blinka.
2. Använd **+** knappen för att ställa in tidszonen. Skalan går från 0 till -12 och sedan från 12 till 0 med 1-timmars mellanrum.
3. Bekräfta med **SET**-knappen och övergå till **Manuell tidsinställning**.

## MANUELL TIDSINSTÄLLNING:

I fall väderstationen inte kan upptäcka DCF-signalen (t.ex. på grund av störningar, transmissionsavstånd, osv.), kan tiden ställas in manuellt. Klockan kommer sedan att fungera som en vanlig kvartsklocka.

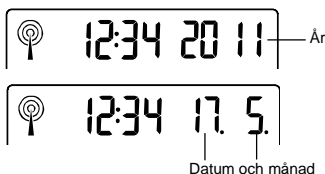


1. Siffran för timme börjar blinka.
2. Använd **+** knappen för att ställa in timmarna.
3. Tryck igen på **SET**-knappen för att ställa in minuter. Minutsiffrorna börjar blinka.
4. Använd **+** knappen för att ställa in minuterna.
5. Bekräfta med **SET**-knappen och övergå till **kalenderinställningen**.

### Anmärkning:

Enheten kommer fortfarande att försöka ta emot signalen, trots att den ställts in manuellt. När den tar emot signalen, kommer den att ändra den manuellt inställda tiden till den mottagna tiden. Under mottagningsförsöken kommer DCF tornsymbolen att blinka. Om mottagningen har misslyckats, visas DCF tornsymbolen inte, men mottagningen kommer fortfarande att försöka nästa dag.

## KALENDERINSTÄLLNING:



Standard datum för väderstationen är 1. 1. 2011. När radiostyrda tidssignalen tas emot, uppdateras datumet automatiskt. Om signalerna inte kommer fram, kan datumet också ställas in manuellt.

1. Året börjar blinka.
2. Använd **+** knappen för att ställa in år (mellan år 2011-2039).
3. Tryck på **SET**-knappen igen för att bekräfta och komma in i månaden. Månaden börjar blinka.
4. Använd **+** knappen för att ställa in månaden.
5. Tryck på **SET**-knappen igen för att bekräfta och att gå in i läget datuminställningen. Datumet börjar blinka.
6. Använd **+** knappen för att ställa in datum.
7. Bekräfta alla kalenderinställningar med **SET**-knappen och övergå till **Tidsmottagningens ON / OFF inställning**.

## TIDMOTTAGNINGENS ON/OFF INSTÄLLNING:



I områden, där mottagning av DCF tiden inte är möjlig, kan funktionen för DCF tidsmottagningen stängas av. Klockan kommer sedan att fungera som en vanlig kvartsklocka. (Standardinställningen är ON).

1. "ON" börjar blinka på displayen.
2. Använd **+** knappen för att stänga av funktionen för tidsmottagning.
3. Bekräfta med **SET**-knappen och avsluta manuell inställning.

### Anmärkning:

Om funktionen för tidsmottagning är stängd manuellt kommer klockan inte att försöka någon mottagning av DCF tiden. **Tidsmottagningssymbolen “” kommer inte att visas i LCD.**

### ATT AVSLUTA MANUELLA INSTÄLLNINGSLÄGET

För att avsluta det manuella inställningsläget när som helst under manuell inställning, vänta på automatisk timeout. Läget kommer att återgå till normal tidsvisning.

### MÅNFASSYMBOLER

Månfasikonen i denna väderstation kommer även att visa alla 8 månens faser under hela året enligt den inställda kalendern. En segmentindikator över månfasen kommer att indikera aktuell månfas.

Segment (månfas indikering)



Waxing Crescent   First Quarter   Waxing Gibbous   Full Moon   Waning Gibbous   Last Quarter   Waning Crescent   New Moon

### VÄDERLEK OCH VÄDERPROGNOS:

#### VÄDERLEKSIKONER:

Väderleksikoner i andra segment av LCD-rutan kan visas i följande kombinationer:



Solsken

Molnigt och tidvis sol

Regn

För varje plötslig eller betydande förändring i lufttryck, blir r väderleksikonerna uppdaterade för att representera förändringen i vädret. Om ikonerna inte ändras betyder det antingen att lufttrycket inte har förändrats eller att förändringen har varit för långsam för väderstationen att registrera detta. Om ikonerna visar sol eller regn, blir det ingen förändring av ikonerna, om vädret blir bättre (med solig ikon) eller sämre (med regn ikon) eftersom ikonerna är redan på sina ytterligheter.

De visade ikonerna prognoser vädret i termer av bättre eller sämre, och inte nödvändigtvis soligt eller regnigt som varje ikon indikerar. Till exempel, om aktuellt väder är molnigt och ikonerna regnigt visas, betyder det inte att produkten är felaktig eftersom det inte regnar. Det betyder helt enkelt att lufttrycket har sjunkit och vädret förväntas bli sämre, men inte nödvändigtvis regn.

#### **Anmärkning:**

Efter inställningen, bör värden för väderprognoser bortses för nästa 12-24 timmar. Detta ger tillräcklig tid för väderstation att samla in data av lufttryck på en konstant nivå och leda till en mer exakt prognos.

Gemensamt för väderprognoser, kan absolut noggrannhet inte garanteras. Funktionen för väderleksprognoser bedöms ha en noggrannhet på ca 75%. I områden som upplever plötsliga förändringar i vädret (till exempel från solsken till regn) kommer väderstation att vara mer exakt jämfört med användning i områden där vädret är stabilt den mesta tiden (till exempel solsken).

Om väderstationen flyttas till en annan plats betydligt högre eller lägre än dess ursprungliga placering (t ex från bottenvåningen till de övre våningarna i ett hus), bortse väderprognosen för de närmaste 12-24 timmarna. Genom att göra detta kommer väderstationen inte i misstag att registrera den nya platsen som en möjlig förändring i lufttryck då det verkligen beror på en liten förändring i höjd.

#### **VÄDERPROGNOSINDIKATOR**

Tillsammans med väderleksikoner visar väderprognosindikatorn (sitter på vänster och höger sida av väderleksikonerna) prognosen av vädret. När indikatorn pekar uppåt, betyder det att lufttrycket ökar och vädret förväntas bli bättre, men när indikatorn pekar nedåt, lufttrycket sjunker och vädret förväntas bli sämre.

Med hänsyn till detta kan man se hur vädret har förändrats och förväntas att förändras. Till exempel, om indikatorn pekar nedåt tillsammans med ikonerna för molnigt och tidvis sol, har en märkbar förändring i vädret skett när det var soligt (solikonen endast). Därför kommer nästa förändring i vädret att bli regn (Regn-ikon) eftersom indikatorn pekar nedåt.

### Anmärkning:

När väderprognosindikatorn har registrerat en förändring i lufttrycket kommer den att visualiseras permanent på skärmen.

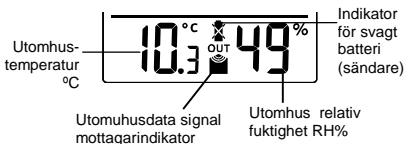
### INOMHUSTEMPERATUR/FUKTIGHETS DATA

Inomhustemperatur- och fuktighetsdata uppdateras automatiskt och visas i fjärde segmentet på LCD-rutan.



### UTOMHUSTEMPERATUR/FUKTIGHETS DATA

Sista LCD-segmentet visar utomhustemperaturen och fuktigheten samt mottagarindikatorn.



### MIN/MAX DATA OCH ÅTERSTÄLLNING

#### ATT VÄXLA MELLAN MIN/MAX DATA

Tryck på knappen **MIN/MAX** upprepade gånger för att växla mellan värden för MIN/MAX inomhustemperatur, och MIN/MAX utomhustemperatur.

#### ATT ÅTERSTÄLLA MIN/MAX DATA

Håll knappen **MIN/MAX** nedtryckt för 3 sekunder för att återställa alla värden för inomhus- och utomhustemperaturer till aktuella temperaturer.

#### INDIKATOR FÖR SVAGT BATTERI

Indikator för svagt batteri visas på LCD-skärmen när batterierna behöver bytas.

#### OM TERMO-HYGRO SÄNDAREN

Resultatet av termo-hygro sändaren kan påverkas av temperaturen. Vid kalla temperaturer kan sändaravståndet minska. Vänligen observera detta när du placerar

sändaren på sin plats. Även batterispänningen kan sjunka i termo-hygro sändaren.

### Att kontrollera 868MHz-mottagning

Om data för utomhustemperatur och luftfuktighet inte tas emot inom tre minuter efter att du ställt upp (eller utomhus displayen visar "- -." i utomhussegmentet av väderstation under normal drift), kontrollera följande punkter:

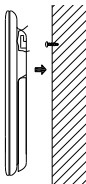
1. Avståndet mellan väderstation eller sändare bör vara minst 2 meter från störande källor såsom datorskärmar eller tv-apparater.
2. Undvik att placera sändare på eller i omedelbar närhet till fönster med ramar av metall.
3. Användning av andra elektriska produkter såsom hörlurar eller högtalare verksamma på 868MHz-signalfrekvensen kan hindra korrekt sändning eller mottagning av signalen. Grannar som använder elektriska apparater som fungerar på 868MHz signalfrekvens kan också orsaka störningar.

### Anmärkning:

När 868MHz signalen tas emot på rätt sätt, öppna inte batteriluckan av varken sändaren eller väderstationen, eftersom batterierna kan ramla ut ur batterifacket och resultera i falsk återställning. Om detta inträffar i misstag, återställ alla enheter (se "**Uppsättning**") annars kan överföringsproblem uppstå.

Överföringsräckvidden är ca 100 meter från termo-hygro sändaren till väderstation (på öppen plats). Detta beror dock på den omgivande miljön och nivåer av störningar. Om ingen mottagning är möjlig trots iakttagelse av dessa faktorer, måste alla enheter återställas (se "**Uppsättning**").

### PLACERING AV VÄDERSTATIONEN



Väderstationen kan placeras stående på ett bord eller monteras på väggen. Innan du monterar enheten på väggen, kontrollera att utomhusdata kan tas emot från önskade platser.

### Väggmontering:

1. Fäst en skruv (medföljer ej) på önskad plats, lämna ändan av skruven ut ca 5 mm.

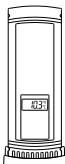
2. Placera väderstation på skruven, med hjälp av hålet (för upphängning) på baksidan. Dra försiktigt ned väderstationen för att låsa den på plats.



#### Utfällbart bordsstativ:

Det utfällbara bordsstativet ligger på baksidan. Dra stativet ut från nedre mitten av väderstation, under batterifacket. När stativet är utfällt, placera väderstationen på ett lämpligt ställe.

## PLACERING AV THERMO-HYGRO-SÄNDAREN



Montera på en skyddad plats. Undvik direkt solsken och regn.

Termo-hygro sändaren kan placeras på en plan yta eller väggmonteras med fäste som fungerar som ett stativ eller bas för väggmontering.



#### Väggmontering:

1. Fäst hållaren på önskad vägg med skruvar och plastankare.
2. Fäst sändaren på fästet.

#### Anmärkning:

Innan du monterar permanent termo-hygro-sändaren på väggbasen, kontrollera mottagningen av alla enheter för avläsning av temperatur och luftfuktighet. I händelse av att signalen inte tas emot, flytta termo-hygro-sändaren eller väderstationen något eftersom det kan hjälpa mottagning.

#### UPPEHÅLL:

- Extrema temperaturer, vibrationer och stötar bör undvikas då dessa kan orsaka skador på enheterna och ge felaktiga prognoser och avläsningar.
- Vid rengöring av skärmen och höljet, använd en mjuk fuktig duk. Använd inte lösningsmedel eller skurmedel eftersom de kan skada LCD-rutan och höljet.

- Utbyt omedelbart slutbegagnade batterier för att undvika läckage och skador. Ersätt endast med nya batterier av rekommenderad typ.
- Gör inga reparationsförsök till enheterna. Återlämna felaktiga enheter till ursprungliga inköpsstället för reparation av en kvalificerad person. Öppna och manipulera inte enheter, ty det kan innebära att deras garanti upphävs.
- Utsätt inte enheterna för extrema och plötsliga temperaturförändringar, detta kan leda till snabba förändringar i prognoser och avläsningar och därmed minska deras riktighet.

## **SPECIFIKATIONER:**

### **Temperaturmätområde:**

Inomhus : -9.9°C till +59.9°C med 0.1°C upplösning  
("OF.L" visas om utanför detta område)

Utomhus : -39.9°C till +59.9°C med 0.1°C upplösning  
("OF.L" visas om utanför detta område)

### **Inomhus luftfuktighet:**

20% till 95% med 1% noggrannhet (Display "-" om temperaturen är OL.F, visas "19%" om <20% och "96%" om > 95%)

### **Utomhus luftfuktighet:**

1% till 99% med 1% noggrannhet (Display "-" om utomhustemperaturen är OF.L; display 1% om <1% och 99% om > 99%)

### **Datakontrollintervaller**

Inomhustemperatur : var 16 sekund

Luftfuktighet inomhus : var 64 sekund

Utomhus temperatur och luftfuktighet : var 4 sekund

Sändningsräckvidd : upp till 100 meter  
(öppen plats)

### **Strömförbrukning** (alkaliska batterier rekommenderas):

Väderstation : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Termo-hygro sändaren : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

### **Mått** (L x B x H):

Väderstation : 94,6 x 20mm x 157mm

Termo-hygro sändaren : 36 x 16 x 102.6mm

Överföringsfrekvens : 868 Mhz

Maximala radiofrekvensseffekt: < 25mW

## **ANSVARFRISKRIVNING**



- Avfall av de elektriska och elektroniska komponenterna innehåller farliga ämnen, som kan skada miljön.
- Kontakta dina lokala och / eller regionala myndigheter för att erhålla uppgifter för selektiv insamling av avfall.
- Alla elektroniska komponenter måste lämnas in för återvinning. Användaren skall ta en aktiv del i återanvändning, materialåtervinning och återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall.
- Elavfall kan orsaka skada på människors hälsa och kvaliteten på miljön.
- Denna produkt får inte blandas med vanligt hushållsavfall.
- Uppmaningen, som anges på förpackningen och produktmärkningen, "Läs denna bruksanvisning" rekommenderas starkt till förmån för användaren.
- Tillverkaren och leverantören kan inte acceptera något ansvar för eventuella felaktiga avläsningar och eventuella konsekvenser som uppstår pga. en felaktig avläsning.
- Denna produkt kan inte användas för medicinska ändamål eller för offentlig information.
- Denna produkt är endast avsedd att användas i hemmet som indikation om det framtida vädret och visar inte 100% korrekt. Väderprognoser från denna produkt skall noteras endast som en indikation och inte anses vara helt korrekta.
- Specifikationerna för denna produkt kan ändras utan föregående meddelande.
- Denna produkt är inte en leksak. Förvara den utom räckhåll för barn.
- Ingen del av denna manual får reproduceras utan skriftligt medgivande från tillverkaren.

### **EU-försäkran om överensstämmelse**

Härmed förklarar TFA Dostmann att denna typ av radioutrustning 35.1109 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
10/16

# МЕТЕОСТАНЦИЯ

## Инструкция

### Введение:

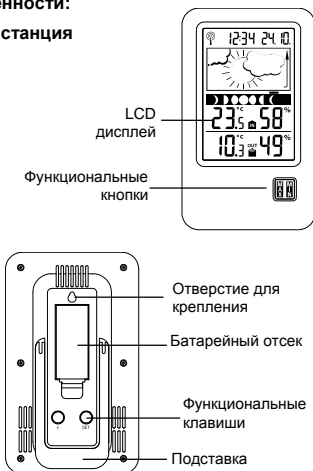
Поздравляем Вас с приобретением этой метеостанции вместившей в себя инновационный дизайн и высочайшее качество инженерного искусства.

Радиоуправляемое время, календарь, прогноз погоды, фазы луны, внутренняя и внешняя температуры, внутренняя и внешняя относительная влажность.

Использование данного продукта является простым и понятным. Руководство по эксплуатации дает пользователю лучшее представление о метеостанции и оптимальном ее использовании.

### Особенности:

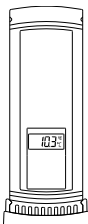
#### Метеостанция



- DCF Радиоуправляемое время. Опция настраивается вручную.
- Время приема ON / OFF (по выбору пользователя)

- Часовой пояс  $\pm 12$  часов
- Отображение календаря (год только в режиме настройки)
- Отображение 8 фаз луны в течение года
- Прогноз погоды с индикатором тенденции изменений
- Внутренняя и наружная температура, Отображение MIN / MAX значений
- Отображение температуры в  $^{\circ}\text{C}$
- Отображение внутренней и наружной влажности
- Отображение влажности в RH%
- Индикатор низкого заряда батарей
- Настольная подставка и настенное крепление

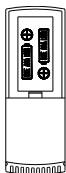
### Термо-Гигро передатчик



- Дистанционная передача температуры и влажности окружающей среды к метеорологической станции при 868 МГц
- Альтернативное отображение наружной температуры и влажности на дисплее
- Настенное крепление
- Устанавливается в защищенном месте. Избегайте попадания капель дождя и солнечных лучей

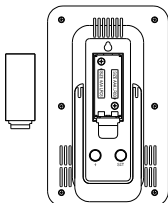
### УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ В ТЕРМО-ГИГРО ПЕРЕДАТЧИКЕ

Наружный термо-гидро передатчик работает с 2 батареями AAA, IEC LR3, 1.5 В. Для установки и замены батарей, выполните действия в следующей последовательности:



1. Разберите водонепроницаемую крышку передатчика.
2. Снимите крышку аккумуляторного отсека.
3. Вставьте батареи, соблюдая правильную полярность (см. маркировку на аккумуляторном отсеке).
4. Замените крышку на приборе.

## УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ В МЕТЕОСТАНЦИИ



Метеорологическая станция работает с 2 батареями AAA, IEC LR3, 1.5 В. Когда необходимо заменить батареи, появляется символ разряженной батареи на ЖК-экране. Для установки и замены батарей, выполните действия в следующей последовательности:

1. Вставьте палец или твердый предмет в отверстие расположенное в центре нижней части батарейного отсека и поднимите его, чтобы снять крышку.
2. Вставьте батарейки, соблюдая правильную полярность (см. маркировку).
3. Закройте крышку отсека.

### **Примечание:**

В случае замены батареи в любом из устройств, настройки всех устройств необходимо сбросить, следуя процедурам в следующей последовательности. Это необходимо по той причине, что код системы безопасности, выбранный произвольно, присваивается передатчику при первом запуске, и этот код должен быть получен и сохранен метеорологической станцией в первые 30 секунд после подключения устройства к источнику питания.

### **Замена элементов питания:**

Рекомендуется заменять батареи во всех устройствах каждые два года для обеспечения оптимальной точности данных устройств.



**Примите участие в охране окружающей среды. Верните использованные батареи на санкционированный склад.**

### **Примечание:**

Сохраненные в памяти данные будут стерты после замены батареи на метеорологической станции.

## НАСТРОЙКА

1. Во-первых, вставьте батарейки в передатчик (см. **"Как установить и заменить батареи в Термогигро передатчик"** выше).
2. В течение 2 минут после включения передатчика, вставьте батареи в температурную станцию (см. **"Как установить и заменить батареи в метеорологической станции"** выше). Как только батареи установлены, все сегменты ЖК-экрана ненадолго загорятся, и прозвучит короткий сигнал. Затем на дисплее появится температура в помещении, влажность и время 0:00. Если эти данные не отобразятся на ЖК-дисплее в течение 60 секунд, удалите батареи и подождите не менее 60 секунд, прежде чем установить их заново. После того как данные отобразятся, пользователь может перейти к следующему шагу.
3. После этого метеорологическая станция будет получать данные от передатчика. Температура, влажность, воздуха будут отражаться на дисплее метеорологической станции. Если этого не произойдет через 2 минуты, то батареи необходимо заменить. Затем снова нужно вернуться к шагу 1.
4. В целях обеспечения необходимого сигнала 868 МГц, расстояние между метеорологической станцией и передатчиком не должно быть более 100 метров (см. заметки на тему **"Позиционирование"** и **"Прием 868 МГц"**).

### Примечание:

В случае замены батарей. Необходимо подождать по крайней мере 1 минуту, после удаления батарей и установкой их заново. В противном случае с запуском и передачей сигнала могут возникнуть проблемы.

## DSF РАДИОУПРАВЛЯЕМОЕ ВРЕМЯ

Покрывание зоны сигнала – 1500км от Франкфурта (Германия). Основное устройство принимает этот цифровой сигнал и преобразует его для отображения корректного зимнего/летнего времени Вашего региона. Качество приема зависит, прежде всего, от географического положения. В нормальных условиях

не должно возникать проблем с приемом сигнала в зоне до 1500км от Франкфурта.

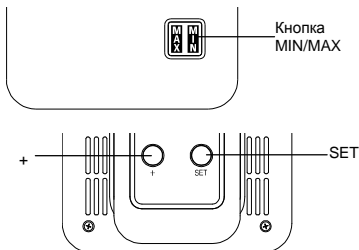
Прием DCF сигнала проводится два раза в день в 02:00 и 03:00 утра. Если не удалось принять сигнал в 03:00 утра, то следующий прием состоится через час и так далее до 06:00 утра, или до успешного приема. Если не удалось принять сигнал в 06:00 утра, то следующая попытка будет проходить на следующий день в 02:00 утра.

После приема данных тестовый период завершен, значок DCF на дисплее часов начнет мигать в левом верхнем углу. Это означает, что часы установлены. Когда сигнал времени получен, DCF постоянно горит и отображается время. Если мигает значок DCF, но не время не устанавливается или значок DCF не появляется вообще, примите к сведению следующее:

- Рекомендуемое расстояние до любого источника помех, например, от компьютерных мониторов или телевизоров является не менее 1,5 - 2 метра.
- В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки), прием сигнала естественно ослаблен. В крайних случаях, пожалуйста, размещайте устройство рядом с окном.
- В ночное время атмосферные возмущения намного ниже и в большинстве случаев это позволяет принимать устойчивый сигнал.

### Метеорологическая станция:

Метеостанция имеет 3 простых в использовании функциональные кнопки: 1 на передней панели, и 2 на задней:



### Кнопка SET

- Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы войти в режим ручной настройки: часовой пояс, настройка времени, календарь, время приема ON / OFF

### Кнопка +

- Увеличение, изменение, переключение между значениями в ручном режиме

### Кнопка MIN / MAX

- Кратковременно нажать для переключения между внутренним и внешним MAX / MIN температуры и значениями температуры наружного воздуха.

### ЖК-ЭКРАН

ЖК-экран разделен на 5 секций отображения информации - время, календарь, прогноз погоды, фазы луны, внутренние и внешние данные.



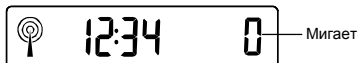
\* Когда сигнал успешно получен, значок внешней передачи загорится. (Если не удалось, значок не будет отображаться на ЖК-дисплее). Пользователь может легко посмотреть, был последний прием успешным (значок) или нет (значок в выключенном состоянии). С другой стороны, короткое мигание значка показывает, что прием осуществляется в настоящее время.

### РУЧНАЯ НАСТРОЙКА:

Следующие параметры могут быть изменены при нажатии кнопки **SET** :

- Настройка часового пояса
- Установка времени
- Настройка календаря
- Время приема сигнала ВКЛ / ВЫКЛ

### НАСТРОЙКИ ЧАСОВОГО ПОЯСА:

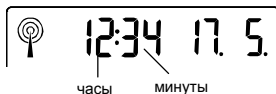


Часовой пояс по умолчанию "0". Чтобы установить другой часовой пояс:

1. Текущее значение часового пояса начинает мигать.
2. Используйте + Кю для установки часового пояса. Диапазон от 0 до -12, а затем запустите от +12 до 0 с последовательным 1-часовым интервалом.
3. Подтвердите выбор нажатием клавиши **SET** и введите **время приема включено / выключено**.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ:

В случае, если метеостанция не может принять DCF-сигнал (например, в связи с поломкой, расстоянием передачи, и т.д.), время можно установить вручную. Часы будут работать как обычные кварцевые часы.



1. Значение часа начнет мигать.



- Используйте **+** Ключ для установки часов.
- Нажмите еще раз кнопку **SET**, чтобы установить минуты. Цифры начнут мигать.
- Используйте **+** Ключ для установки минут.
- Подтвердите выбор нажатием кнопки **SET** и введите **настройки календаря**.

**Примечание:**

Метеостанция будет пытаться получать сигнал несмотря на ручную настройку. Когда сигнал будет получен, время нужно поменять вручную. Во время попытки приема сигнала DCF значок башни будет мигать. Если прием был неудачным, то значок башни не появится, но попытка приема будет повторяться ежедневно.

**УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ:**



Временем по умолчанию для метеорологической станции является 1.1 2011 год. Дата может устанавливаться вручную в следующей последовательности.

- Год начнет мигать.
- Используйте **+** Ключ, чтобы установить год (с 2011-2039 год).
- Нажмите кнопку **SET** еще раз для подтверждения и войдите в режим настройки месяца. Месяц начинает мигать.
- Используйте **+** Ключ для установки месяца.
- Нажмите кнопку **SET** еще раз для подтверждения и войдите в режим настройки даты. Дата начинает мигать.
- Используйте **+** Ключ для установки даты.
- Подтвердите настройки календаря кнопкой **SET** и введите **время приема ВКЛ / ВЫКЛ**.

## ВРЕМЯ ПРИЕМА ВКЛ / ВЫКЛ:



В районе, где прием времени DCF не представляется возможным, прием DCF сигнала можно отключить. Часы будут работать как обычный кварцевые. Прием сигнала по умолчанию включен.

1. "ON" начнет мигать на дисплее.
2. Используйте + Key, чтобы выключить функцию приема сигнала.
3. Подтвердите выбор кнопкой **SET** и выйдите в режим ручной настройки.

### Примечание:

Если функция приема времени отключена вручную, прием сигнала DCF не будет осуществляться до тех, пока функция не будет активирована.

Значек приема сигнала "  " не будет отображаться на ЖК-дисплее.

## ДЛЯ ВЫХОДА ИЗ РЕЖИМА РУЧНОЙ НАСТРОЙКИ

Для выхода из режима ручной настройки, дождитесь автоматического тайм-аута.

## ФАЗЫ ЛУНЫ

Значок лунных фаз будет отображаться на метеорологической станции. На нем отражаются 8 фаз луны в течение года в соответствии с установками календаря.



## НАСТРОЙКА ПРОГНОЗА ПОГОДЫ И ТЕНДЕНЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ:

### Погодные символы:

Погодные символы отображающиеся во втором разделе ЖК-крана могут быть отображены в любом из следующих комбинаций:



**Солнечно**

**Переменная облачность**

**Дождь**

Для каждого внезапного или существенного изменения в давлении воздуха, значок погоды изменится, для отображения изменений в погоде. Если значки не меняются, то это означает, что давление воздуха не менялось, либо изменение было слишком незначительным для метеостанции, чтобы отразиться. Если отображается значок солнца или облака с дождем, значок меняться не будет, если погода становится лучше (с солнечным значком) или хуже (значок дождя), так как они отображают крайний показатель.

Значки отображают прогнозы погоды с точки зрения получения лучшего или худшего прогноза, солнечный или дождливый день будет не обязательно, как показывает значок. Например, если текущая погода облачная, будет отображаться значок дождя, это не означает, что изделие бракованное, т.к. нет дождя. Это означает, что давление воздуха упало и погода, как ожидалось, ухудшилась, но не обязательно должен быть дождь.

#### **Примечание:**

После установки прибора, следует игнорировать прогнозы погоды в течение следующих 12-24 часов. Этого будет достаточно, чтобы метеорологическая станция накопила данные по атмосферному давлению на фиксированной высоте и, следовательно, дала более точные прогнозы.

Общим для всех прогнозов погоды является то, что здесь нет гарантии абсолютной точности. Прогноз погоды имеет точность, оцененную в 75% , обусловленную различной местностью для работы в которых была разработана метеорологическая станция. На территориях, в которых наблюдаются внезапные изменения погоды (например, от солнечной до дождливой), метеорологическая станция будет показывать наиболее точные прогнозы, в сравнении с территориями, где погода стабильная большую часть времени (например, преимущественно солнечная).

Если метеорологическую станцию переместить в другое место, которое значительно выше или ниже начальной позиции (например, с первого этажа на верхние этажи здания), извлеките батареи и вставьте через 30 секунд. Это избавит от ошибки метеорологической станции, в результате которой вместо нового местоположения может быть принято возможное изменение в атмосферном давлении, что и наблюдается в реальности из-за небольшого изменения высоты. И снова следует игнорировать прогнозы погоды в следующие 12-24 часов, для накопления информации на постоянной высоте.

### **Индикатор изменения погоды:**

Погодные иконки работают в паре с индикаторами изменения погоды (расположенными на левой и правой стороне значка погоды). Когда индикатор указывает вверх, это значит, что атмосферное давление повышается и ожидается улучшение погоды, но когда индикатор указывает вниз, атмосферное давление понижается и ожидается ухудшение погоды. Поэтому пользователь может видеть, как изменилась погода и как она, вероятно, будет меняться. Например, если индикатор указывает вниз, а иконка показывает облачность, это значит, что последнее заметное изменение в погоде было в солнечное время (только иконка «солнечно»). Следовательно, следующее изменение в погоде будет с иконкой «облачно» с того времени, как индикатор указывает вниз.

### **Примечание:**

С момента фиксирования изменения в атмосферном давлении индикатором изменения погоды, оно будет постоянно отображено на ЖК-дисплее.

### **ТЕМПЕРАТУРА ОТКРЫТОГО ВОЗДУХА И ВЛАЖНОСТЬ:**

В последнем разделе ЖК-дисплея отображается температура наружного воздуха и влажность, индикатор приема.

Температура в помещении °C		23.5 °C		58 %		относительная влажность воздуха в помещении RH%
----------------------------------	--	---------	--	------	--	---

## ТЕМПЕРАТУРА ОТКРЫТОГО ВОЗДУХА И ВЛАЖНОСТЬ:

В последнем разделе ЖК-дисплея отображается температура наружного воздуха и влажность, индикатор приема.



## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ И СБРОС MIN / MAX ДАННЫХ

### ДЛЯ ПРОСМОТРА MIN / MAX ДАННЫХ

Нажмите MIN / MAX несколько раз, чтобы посмотреть MIN / MAX температуры в помещении, и MIN / MAX температуры наружного воздуха.

### ДЛЯ ИЗМЕНЕНИЯ MIN / MAX ДАННЫХ

Нажмите и удерживайте кнопку MIN / MAX в течение 3 секунд, это позволит сбросить MIN / MAX данные, записанные на текущее время, температуру и влажность.

## ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙ

Индикатор низкого заряда батарей отображается на ЖК-дисплее, когда батареи требуют замены.

## ТЕРМО-ГИГРО ПЕРЕДАТЧИК

Диапазон Термо-гигро передатчика может уменьшаться в связи с температурными условиями. При низких температурах, расстояние передачи может уменьшаться. Пожалуйста, имейте это в виду при позиционировании передатчиков. Также может снизиться заряд батарей в Термо-гигро передатчике.

## ПРИЕМ СИГНАЛА 868МГц:

Метеорологическая станция должна получать температурные данные через 5 минут после установки. Если температурные данные не принимаются через 5 минут после установки (после 3

последовательных неудачных попыток внешний дисплей показывает «- - -»), следует проверить на соответствие следующим параметрам:

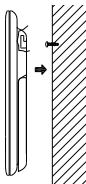
1. Расстояние от метеорологической станции или передатчика до любого источника помех, как например, мониторов компьютера или телевизоров, должно быть не менее 2 метров.
2. Метеорологическая станция не должна быть расположена на поверхности или в непосредственной близости от металлических оконных рам.
3. Использование электрических приборов, таких как наушники или громкоговорители, работающих с такой же частотой сигнала (868 МГц), может привести к неправильной передаче или приему сигнала.  
Соседи, использующие электрические приборы, работающие с частотой сигнала 868 МГц, могут также создать помехи.

**Примечание:**

При получении точного сигнала 868 МГц, нельзя открывать крышку батареи передатчика или метеорологической станции, так как батареи могут отпружинить с контактов, и произойдет вынужденный ошибочный сброс. Если такое случилось непреднамеренно, то нужно перезапустить все приборы (см. выше Настройка), в противном случае могут возникнуть проблемы с передатчиком. Дальность передатчика примерно 100м от передатчика до метеорологической станции (на **открытом пространстве**). Однако это зависит от окружающей среды и уровней помех. Если прием не возможен, не смотря на соблюдение всех условий, то нужно перезапустить все системные модули (см. **Настройка**).

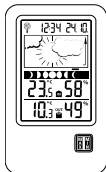
**РАСПОЛОЖЕНИЕ МЕТЕОСТАНЦИИ:**

Метеорологическая станция укомплектована складной стойкой, которая позволяет настольный или настенный монтаж.



#### Настенный монтаж:

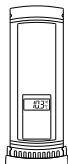
1. Необходимо закрепить винт в нужной стене, оставляя головку выдвинутой наружу примерно на 5 мм.
2. Используя отверстие для подвешивания в метеорологической станции, нужно подвесить ее на закрепленный винт.



#### Складная стойка:

Складная стойка расположена на задней стороне. Потяните за нижний край в центре метеостанции, ниже батарейного отсека. После установите метеостанцию в соответствующее место.

### УСТАНОВКА ТЕРМО-ГИГРО ПЕРЕДАТЧИКА



Устанавливайте в защищенном месте. Избегайте прямого попадания дождя и солнца.

Термо-гигро передатчик можно установить на любую плоскую поверхность или стену



#### Настенное крепление: Настенный монтаж

1. Закрепите держатель на нужной стене с помощью винтов и пластиковых анкеров.
2. Зафиксируйте дистанционный температурный датчик на держателе.

#### Примечание:

Перед окончательной фиксацией стенного держателя передатчика, расположите все приборы в нужных позициях, чтобы проверить прием замеров наружной температуры. Если сигнал не принимается,

переместите передатчики или слегка их подвигайте это может помочь принять сигнал.

### **ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ:**

Необходимо избегать сверхвысоких температур, вибрации и ударов, потому что они могут привести к поломке прибора и неточным прогнозам и замерам. Чистить дисплей и корпус необходимо только мягкой влажной тканью. Не используйте растворители или моющие средства, так как они могут поцарапать ЖКЭ и корпус.

Нельзя погружать прибор в воду.

Необходимо немедленно вынуть все разряженные батареи, чтобы предотвратить их протекание и повреждения. Следует заменить только на новые батареи рекомендованного типа.

Нельзя пытаться самостоятельно чинить прибор.

Необходимо вернуть в головной офис продаж для ремонта квалифицированным инженером.

Самостоятельное вскрытие и ремонт прибора может нарушить гарантию.

Не подвергайте приборы воздействию сверхвысоких или резких температурных изменений. Они могут привести к мгновенным искажениям прогнозов и замеров и тем самым снизить их точность.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

#### **Диапазон измерения температуры:**

Внутренних : от -9,9 до +59,9°C с шагом 0,1°C  
(если температура за пределами диапазона, то появляется надпись «OF.L».)

Наружных : с -39,9 до +59,9°C с шагом 0,1°C  
(если температура за пределами диапазона, то появляется надпись «OF.L».)

Влажность в помещении :  
от 20% до 95% с шагом в 1% (Отображается "- -" если температура OL.F; отображается "19%" если < 20% и "96%" если > 95%)

Влажность на улице :  
1% до 99% с шагом в 1% (Отображается "- -", если температура наружного воздуха OF.L; отображается 1%, если <1% и 99%, если > 99%)



**Интервал проверки внутренней температуры:**

Температура в помещении : каждые 16 секунды

Влажность в помещении : каждые 64 секунды

Прием внешней температуры и влажности:

каждые 4 секунды

Дальность передачи : до 100 метров (открытое пространство)

**Потребляемая мощность** (щелочные батареи рекомендуется):

Метеостанция : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Термо-гигро передатчика : 2 x AAA, IEC LR3, 1.5V

**Габариты (Д x Ш x В):**

Погодная станция : 94,6 x 20 x 157mm

Термо-гигро передатчика : 36 x 16 x 102.6mm

**ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:**

Отработавшие электрические и электронные приборы содержат вредные вещества. Утилизация электронных приборов в дикой местности и/или на запрещенных для утилизации площадках загрязняет окружающую среду. Необходимо обратиться к местным или/и региональным властям, чтобы получить адреса территорий для легального селективного сброса отходов. С настоящего времени все электронные приборы должны перерабатываться. Пользователь принимает активное участие в повторном использовании, переработке и восстановлении отработавших электрических и электронных приборов. Неконтролируемая ликвидация отработавших электронных приборов может нанести вред общественному здравоохранению и окружающей среде. Как указано на упаковке и отмечено на приборе: настоятельно рекомендуется изучить «Руководство пользователя» для эффективной эксплуатации. Прибор нельзя выбрасывать в коллектор для общего мусора. Производитель и поставщик не несут ответственность за любые неточные замеры и их последствия. Прибор предназначен для использования в домашних условиях только в качестве индикатора температуры. Прибор не предназначен для использования в медицинских целях или информации для общественности. Технические характеристики прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Данный прибор не является игрушкой. Храните в недоступном для детей

месте. Воспроизведение любой части этой инструкции запрещено без письменного разрешения производителя.



EJIN9060T112

Printed in China